

PXA E

PANNELLO COMANDI ELETTRONICO PER
VENTILCONVETTORI
INSTALLAZIONE A PARETE

ELECTRONIC CONTROL PANEL FOR FAN COILS
WALL-MOUNTED INSTALLATION

PANNEAU DE COMMANDE ELECTRONIQUE POUR
VENTILO-CONVECTEURS
INSTALLATION MURALE

ELEKTRONISCHE BEDIENTAFEL FÜR
GEBLÄSEKONVEKTOREN
ZUR WANDMONTAGE

TABLERO DE MANDOS ELECTRÓNICO PARA FAN COILS
INSTALACIÓN DE PARED



APXAEUJ
0609
50738.10_00

Desideriamo complimentarci con Voi per l'acquisto del pannello comandi con termostato elettronico PXA E Aermec. Realizzato con materiali di qualità superiore, nel rigoroso rispetto delle normative di sicurezza, "PXA E" è di facile utilizzo e vi accompagnerà a lungo nell'uso.

I termostati di regolazione PXA E sono pannelli comandi per ventilconvettori, per installazione a parete.

Controllano il funzionamento del ventilconvettore in funzione della modalità impostata, della temperatura ambiente e della temperatura dell'acqua nel circuito per mantenere nell'ambiente la temperatura impostata.

I pannelli devono essere montati a parete; vanno utilizzati su impianti a 4 tubi o a 2 tubi più depuratore PLASMACLUSTER®, con la possibilità di collegare due valvole di tipo On - Off per l'intercettazione dell'acqua di alimentazione delle batterie oppure una valvola e un depuratore d'aria PLASMACLUSTER®.

Ogni pannello può controllare un solo ventilconvettore.

Il pannello comandi è composto unicamente di circuiti elettrici collegati alla tensione di rete di 230V; tutti gli ingressi per le sonde e comandi devono perciò essere corrispondentemente isolati per questa tensione.

I servocomandi delle valvole devono pure essere dimensionati per 230V.

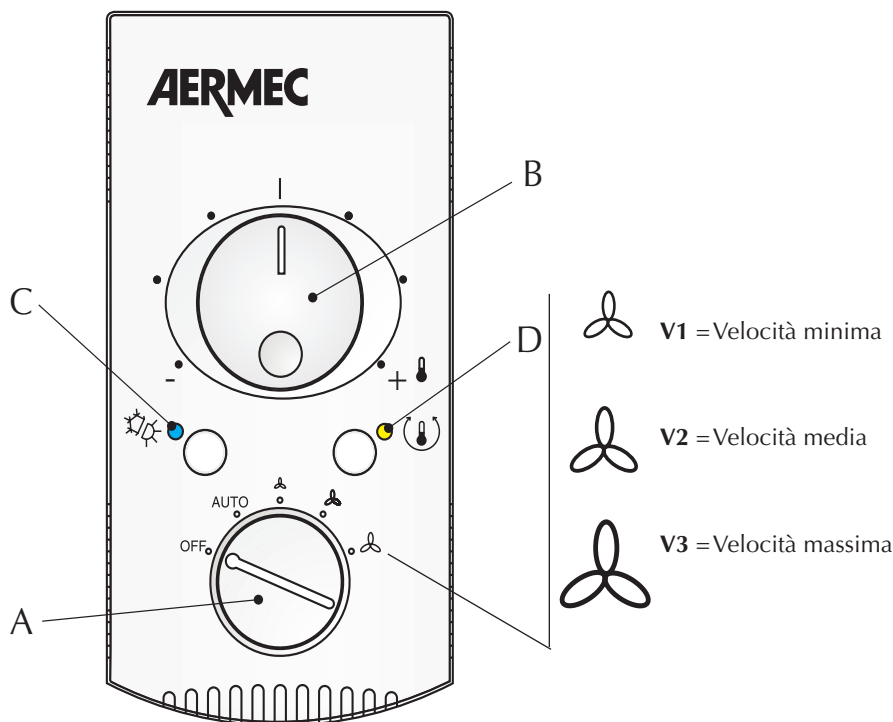
PXA soddisfa le direttive Bassa Tensione 73/23 (EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 60335-1) e compatibilità elettromagnetica 89/336 (EN 61000-4-1, EN 55011, 55022, 55014).

Il pannello può essere aperto e installato solo da personale specializzato.

Togliere la tensione d'alimentazione prima di smontare il coperchio del pannello comandi. Il contatto con i componenti sotto tensione può causare una pericolosa scossa elettrica. Questo vale in particolare anche per l'impostazione dei contatti sugli interruttori Sw1 e Sw2.

Il pannello comprende:

- (A) selettore acceso-speso e velocità di ventilazione;
- (B) selettore della temperatura;
- (C) led blu / rosso / fucsia, modo di funzionamento (Freddo / Caldo / Antigelo / Autotest)
- (D) led giallo, funzionamento del ventilconvettore, Autotest.



FUNZIONALITA'

Il termostato provvede a mantenere nell'ambiente la temperatura impostata sul selettore (B).

Frost Protection, con selettore (A) in posizione OFF, impedisce ai locali non abitati per lunghi periodi di scendere a temperature inferiori ai 7°C che li renderebbero difficilmente riscaldabili nel momento del riutilizzo. Il ventilconvettore, se alimentato con acqua calda, si avvierà in modalità **AUTO** fino a quando la temperatura ambiente non raggiunge i 9°C.

La funzione Frost Protection deve essere programmata dall'installatore.

Alli Off, selettore (A) in posizione OFF, il ventilconvettore è completamente spento.

VENTILAZIONE

Negli impianti a 2 tubi il termostato consente di abilitare la ventilazione a caldo solo se la temperatura dell'acqua supera i 35° o 39°C (programmabile in fase di installazione); analogamente la ventilazione nel funzionamento a freddo è abilitata soltanto se la temperatura dell'acqua è minore di 17°C o 22°C (programmabile in fase di installazione).

La ventilazione è ritardata rispetto ai comandi di avviamento e spegnimento.

Le funzioni descritte da un lato impediscono indesiderate ventilazioni fredde nel funzionamento invernale, e dall'altro consentono lo spegnimento e l'accensione automatico di tutti i terminali in funzione della temperatura dell'acqua.

La modalità di ventilazione si imposta agendo sul selettore (A).

Modalità manuale (selettore in posizione V1, V2, V3) il ventilatore utilizza dei cicli di On-Off sulla velocità selezionata.

Modalità automatica (selettore in posizione AUTO) la velocità del ventilatore è gestita dal microprocessore del PXA.

Il ritardo tra l'apertura o la chiusura della valvola acqua calda e accensione o spegnimento della ventilazione può durare fino a 2' 40".

CHANGE OVER AUTOMATICO LATO ARIA

Il controllo consente di stabilire automaticamente il modo di funzionamento del ventilconvettore a Caldo oppure a Freddo.

- Negli impianti a 2 tubi senza valvole o con sonda a monte della valvola il cambio del modo di funzionamento è determinato dalla temperatura dell'acqua circolante nell'impianto.

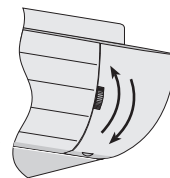
- Negli impianti a 4 tubi senza valvole o con sonda a monte della valvola il cambio del modo di funzionamento è determinato dalla temperatura dell'acqua circolante nell'impianto se questa ha un valore che supera la soglia di abilitazione. Se la temperatura dell'acqua circolante è inferiore alla soglia di disabilitazione il cambio del modo di funzionamento è determinato dalla differenza tra la temperatura rilevata nell'ambiente e la temperatura impostata.

- Negli impianti a 2 tubi con sonda a valle della valvola e in tutti gli impianti senza sonda della temperatura dell'acqua il cambio del modo di funzionamento è determinato dalla differenza tra la temperatura rilevata nell'ambiente e la temperatura impostata.

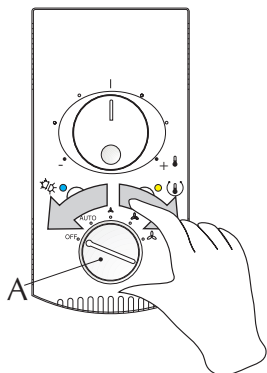
UTILIZZO

Comandi

Per accendere i ventilconvettori FCX U - FCS U - Omnia HL S / SM - Omnia UL S / MS, prima aprire le alette.



Selettore della Velocità (A)



OFF Comando di spegnimento. Lo stato di fermo può essere di due tipi, Frost Protection oppure All Off (rivolgersi all' installatore per sapere la configurazione impostata).

All Off: Il ventilconvettore è spento.

Frost Protection: Il ventilconvettore rimane spento, ma può ripartire in modalità caldo se la temperatura ambiente diventa inferiore a 7°C (la caldaia deve essere accesa).

AUTO Il termostato mantiene la temperatura impostata cambiando la velocità del ventilatore in Modo Automatico.

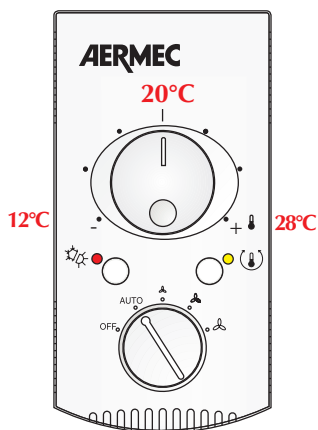
Il termostato mantiene la temperatura impostata utilizzando rispettivamente la velocità minima, media e massima del ventilatore.

Selettore della Temperatura (B)

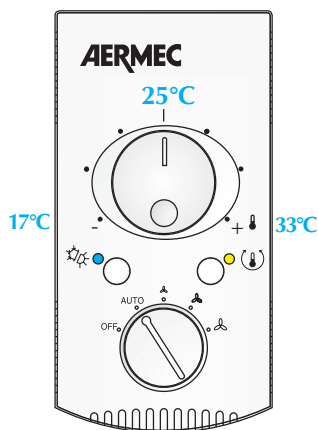
Consente di impostare la temperatura desiderata. La temperatura corrispondente al selettore impostato nella posizione centrale, dipende dal modo di funzionamento impostato (Riscaldamento 20°C, Raffreddamento 25°C).

Le differenze di temperatura massima e minima rispetto alla posizione centrale sono +8°C e -8°C .

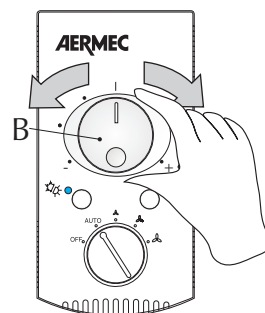
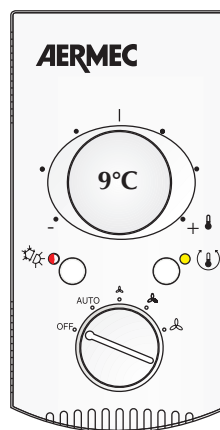
RISCALDAMENTO



RAFFREDDAMENTO

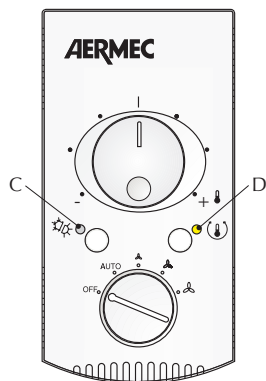


FROST PROTECTION



VISUALIZZAZIONI

Spie luminose



(C)			(D)	Modo di funzionamento
Rosso	Blu	Fucsia	Giallo	
○	○	○	○	Spento
●	○	○	●	Riscaldamento
○	●	○	●	Raffrescamento
⏏	○	⏏	○	Stand by Riscaldamento (temperatura dell'acqua non sufficiente)
⏏	○	⏏	⏏	Stand by Riscaldamento in unità con PLASMACLUSTER® (temperatura dell'acqua non sufficiente)
○	⏏	⏏	○	Stand by Raffrescamento (temperatura dell'acqua troppo alta)
○	⏏	⏏	⏏	Stand by Raffrescamento in unità con PLASMACLUSTER® (temperatura dell'acqua troppo alta)
⏏	○	○	○	Antigelo
○	○	⏏	⏏	Autotest per installazione (combinazione di lampeggi dei due colori)
○	○	○	⏏	Contattare il Servizio Assistenza

○ = Spento
● = Acceso
⏏ = Lampeggio

CONFIGURAZIONE DIP SWITCH

IMPOSTAZIONI

Da eseguire in fase di installazione solo da personale specializzato.

Alcune funzioni non sono compatibili tra di loro, per questo sono stati posti dei limiti alle configurazioni dei Dip-Switch. Agendo sui Dip-Switch all'interno del termostato otterremo le seguenti funzionalità:

Sw1 Dip 1 (Default OFF)

Presenza della valvola acqua:

- Presente, impostare (ON).
- Assente, impostare (OFF).

Sw1 Dip 2 (Default OFF)

Posizione della sonda temperatura acqua:

- Sonda temperatura acqua posizionata a monte della valvola, impostare (ON).
- Sonda temperatura acqua posizionata a valle della valvola, impostare (OFF).

Sw1 Dip 3 (Default OFF)

Gestione della valvola acqua:

- Ottimizzata, impostare (ON),
a caldo: chiusura valvola ritardata rispetto allo spegnimento della ventilazione;
a freddo: chiusura valvola anticipata rispetto allo spegnimento della ventilazione.
- Normale, impostare (OFF).

Sw1 Dip 4 (Default OFF)

Correzione sonda:

- Correzione fissa, impostare (ON).
- Correzione dinamica, impostare (OFF),
calcolata sulla base della temperatura dell'acqua.

Sw1 Dip 5 (Default OFF)

Temperatura di abilitazione del funzionamento a caldo:

- Ridotta, impostare (ON).
Temperatura minima dell'acqua 35°C.
- Normale, impostare (OFF).
Temperatura minima dell'acqua 39°C.

Sw1 Dip 6 (Default OFF)

Temperatura di abilitazione del funzionamento a freddo:

- Ridotta, impostare (ON).
Temperatura massima dell'acqua 22°C.
- Normale, impostare (OFF).
Temperatura massima dell'acqua 17°C.

Sw2 * Dip 1 (Default OFF)

Selezione del tipo di impianto in cui è inserito il ventilconvettore:

- Impianto a 4 tubi, impostare (ON).
- Impianto a 2 tubi, impostare (OFF).

Sw2 * Dip 2 (Default OFF)

Presenza del purificatore d'aria PLASMACLUSTER®:

- Presente, impostare (ON).
- Assente, impostare (OFF).

Sw2 Dip 3 (Default ON)

Abilitazione sonda temperatura aria:

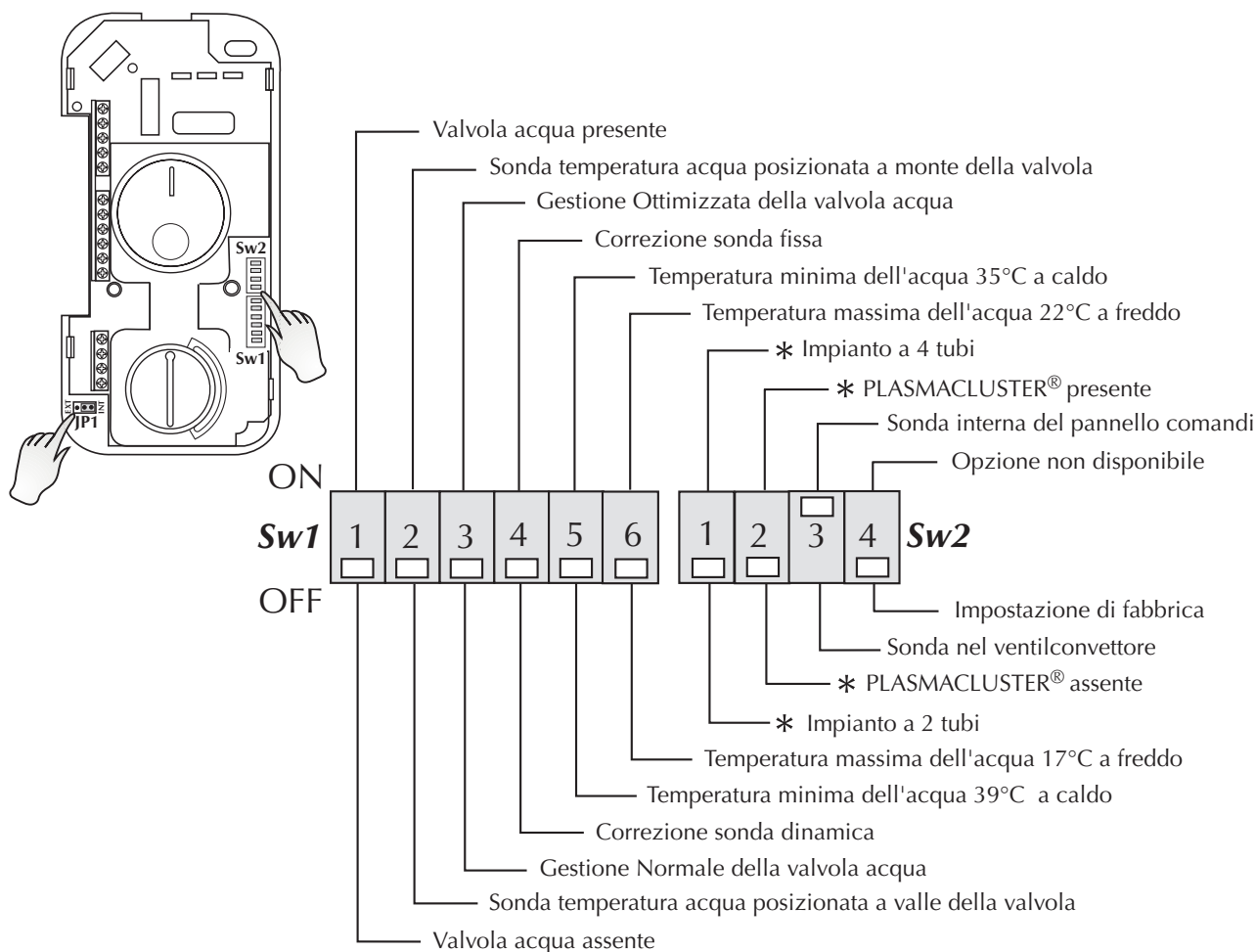
- Sonda interna del pannello comandi, impostare (ON).
- Sonda nel ventilconvettore, impostare (OFF).

Sw2 Dip 4 (Default OFF)

Opzione non disponibile

NOTE:

- * = Nei ventilconvettori dotati di 2 valvole installati in impianti a 4 tubi non è consentita anche l'installazione del depuratore d'aria PLASMACLUSTER®.
- Per un corretto funzionamento della sonda ambiente SA verificare che il Sw2Dip3 sia in posizione ON ed il jumper in posizione INT.



ATTENZIONE: prima di effettuare qualsiasi intervento, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia disinserita.

ATTENZIONE: i collegamenti elettrici, l'installazione dei ventilconvettori e dei loro accessori devono essere eseguiti solo da soggetti in possesso dei requisiti tecnico-professionali di abilitazione all'installazione, alla trasformazione, all'ampliamento e alla manutenzione degli impianti ed in grado di verificare gli stessi ai fini della sicurezza e della funzionalità.

In particolare per i collegamenti elettrici si richiedono le verifiche relative a :

- Misura della resistenza di isolamento dell'impianto elettrico.

- Prova della continuità dei conduttori di protezione.

Vengono qui riportate le indicazioni essenziali per una corretta installazione delle apparecchiature.

Si lascia comunque all'esperienza dell'installatore il perfezionamento di tutte le operazioni a seconda delle esigenze specifiche.

Il pannello comandi elettronico PXA E deve essere installato a parete.

FISSAGGIO A PARETE

Si consiglia di posizionare il pannello comandi a circa 1,5 metri dal pavimento, in una zona che rispecchi la temperatura media dell'ambiente. Evitare quindi l'installazione in zone con ristagno d'aria, in vicinanza di porte, finestre, sorgenti di calore, ecc.

Il pannello comandi non può essere montato su una parete metallica, salvo che questa sia collegata alla presa di terra in modo permanente.

Il luogo di montaggio deve essere scelto in modo che il limite di temperatura ambiente massimo e minimo venga rispettato 0÷45°C (<85% U.R.); inoltre deve corrispondere al grado di protezione IP20 del pannello comandi.

Per il fissaggio a parete del pannello comandi, procedere come segue:

- allentare la vite di fissaggio ed estrarre l'involucro di copertura;
- fissare a parete il pannello utilizzando gli appositi fori;
- introdurre lateralmente il cavetto ed eseguire il cablaggio con riferimento agli schemi elettrici;
- eseguire il settaggio degli switch come indicato nel manuale;
- rimontare l'involucro di copertura prestando attenzione ai led di indicazione;
- i cavi di collegamento devono essere posati all'interno dell'apparecchio in modo tale che la vite di fissaggio del coperchio non possa entrare in contatto con la tensione di rete anche in caso di anomalie (fili scollegati);
- bloccare con la vite di fissaggio.

Attenzione: verificare se l'installazione é stata eseguita in modo corretto. É necessario eseguire la funzione Autotest per accertare il funzionamento del ventilatore, delle valvole e della resistenza.

COLLEGAMENTO CON IL VENTILCONVETTORE

- Togliere tensione al ventilconvettore;
- togliere il mantello (se presente) del ventilconvettore;
- eseguire i collegamenti elettrici alla morsetteria, come indicato negli schemi dei ventilconvettori;
- riposizionare il mantello di copertura; per le versioni che ne sono dotate, ricollegare il microinterruttore MS di alimentazione, quindi fissare le viti precedentemente tolte;
- completare l'installazione del ventilconvettore.

Se il ventilconvettore è provvisto di valvola di intercettazione dell'acqua, la sonda SW dev'essere posizionata a monte della valvola stessa. In caso contrario inserirla nella batteria bloccandola con il ferma sonda.

Attenzione: la sonda è dotata di doppio isolamento perchè è sottoposta ad una tensione di 230Vac.

Per proteggere l'unità contro i cortocircuiti, montare sulla linea di alimentazione un interruttore magnetotermico 2A 250V (IG).

AUTOTEST PER INSTALLAZIONE

E' possibile attivare una modalità di Autotest che consente di verificare l'accensione di tutti i carichi.

La sequenza di Autotest è la seguente:

- Selettore (A) in posizione OFF.
- Posizionare il selettore di temperatura (B) in posizione centrale.
- Con il selettore (A) eseguire velocemente la sequenza:

AUTO - OFF - V1 - OFF - V2 - OFF - V3 - OFF.

A questo punto si entra nel modo AUTOTEST (il led sinistro lampeggia di colore FUCSIA).

- Con il selettore (A) in posizione **AUTO** si accendono le valvole o se presente, il purificatore d'aria PLASMACLUSTER®.

Il led giallo (D) esegue cicli di 1 lampeggio.

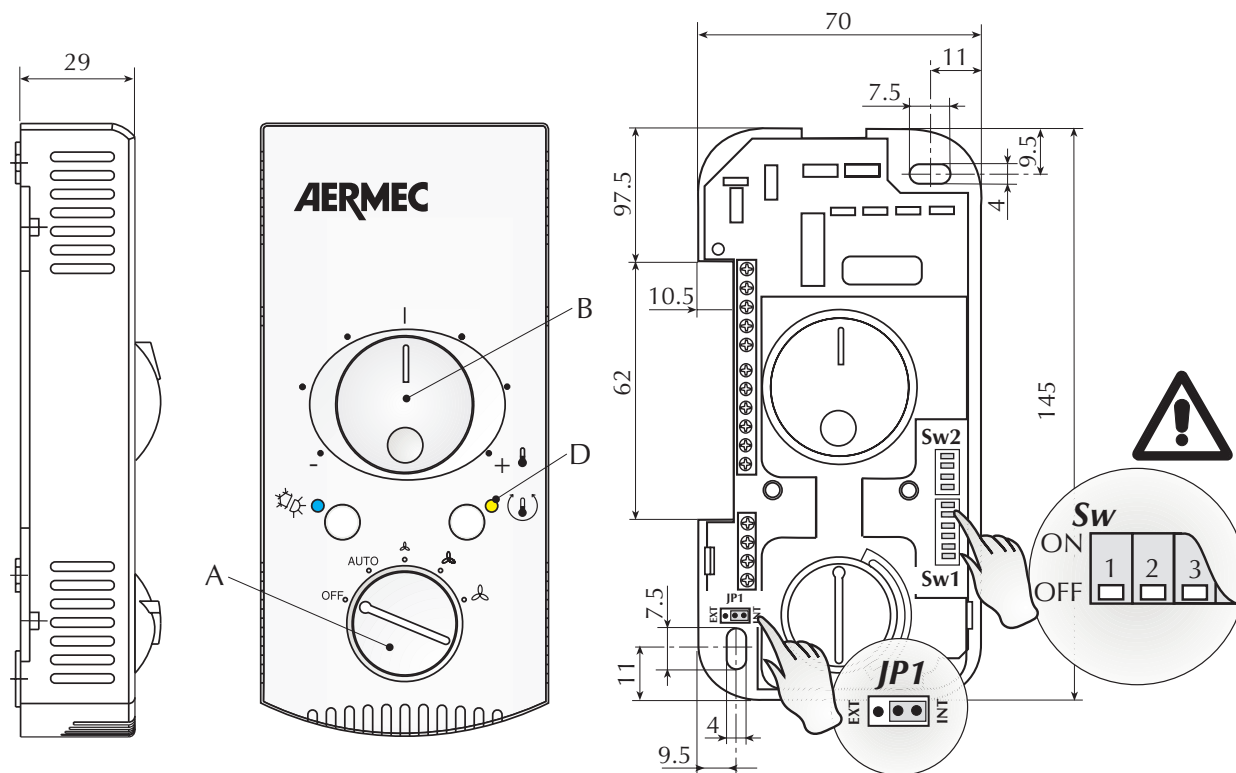
- Con il selettore (A) in posizione **V1** si accende la velocità minima V1. Il led giallo (D) esegue cicli di 2 lampeggi.

- Con il selettore (A) in posizione **V2** si accende la velocità media V2. Il led giallo (D) esegue cicli di 3 lampeggi.

- Con il selettore (A) in posizione **V3** si accende la velocità massima V3. Il led giallo (D) esegue cicli di 4 lampeggi.

Il pannello comandi esce dalla modalità Autotest automaticamente dopo un minuto.

Durante l'Autotest se il selettore (A) della temperatura è in posizione min. il led giallo (D) rimane sempre acceso mentre se è in posizione max. il led giallo (D) rimane sempre spento, in entrambi i casi i carichi non sono testati.



Congratulations for purchasing the PXA E Aermec electronic control panel with thermostat. Made with top quality materials rigourously abiding by safety rules, the "PXA E" is easy to use and will be by your side for many years to come.

The PXA E regulation thermostats are control panels for fan coils for wall-mounted installation.

They control the fan coil function in accordance with the mode set, the room temperature and water temperature in the circuit to maintain the set temperature in the room.

The panels must be wall-mounted; they must be used on four- or two-pipe plus PLASMACLUSTER® purifier systems with the possibility of connecting two On - Off valves to cut off the supply of water to the coils or one valve and a ® air purifier.

Each control panel can control a single fan coil.

The control panel only consists of mains voltage (230V) electrical circuits; all the inputs for the probes and controls must therefore be correspondingly insulated for this voltage.

The valve servo commands must also be scaled for 230V.

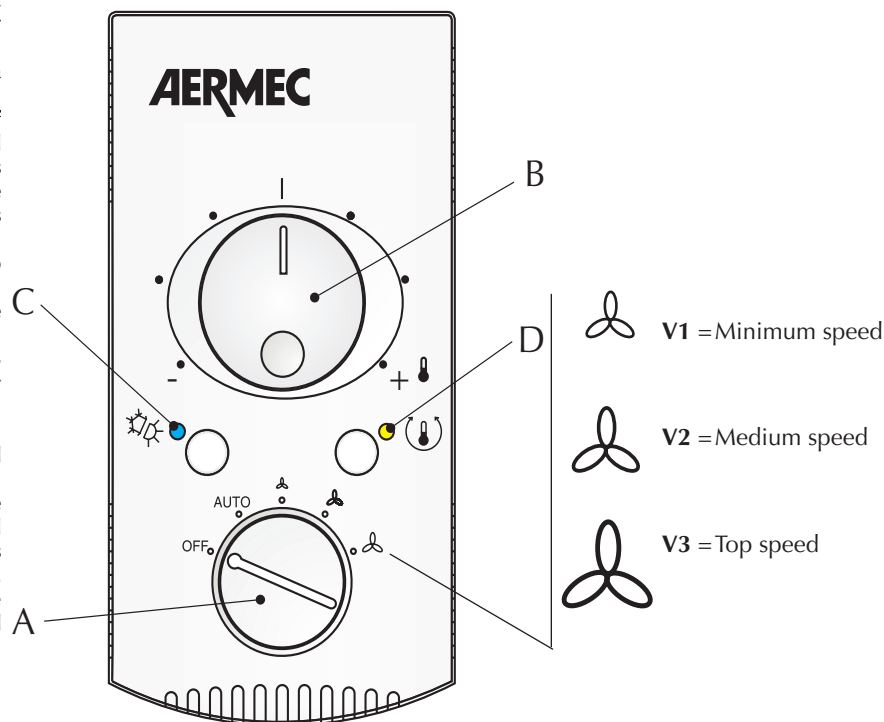
PXA meets the requirement of the Low Voltage directives 73/23 (EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 60335-1) and electromagnetic compatibility directive 89/336 (EN 61000-4-1, EN 55011, 55022, 55014).

The panel may only be opened and installed by specialised personnel.

Cut off the supply voltage before removing the lid of the control panel. Contact with live components can cause dangerous electric shocks. This is particularly true also for the setting of contacts on the Sw1 and Sw2 cut outs.

The panel comprises:

- (A) on-off selector switch and ventilation speed;
- (B) temperature selector;
- (C) blue / red/ fuchsia leds, operating modes (Cooling/ Heating/ Antifreeze/ Autotest)
- (D) yellow led, fan coil operation, Autotest.



OPERATION

The thermostat's job is to keep the temperature set on selector (B) constant in the room.

Frost Protection, with selector (A) in the OFF position, prevents rooms that are unoccupied for long periods from falling to temperatures below 7°C that would make them hard to heat when they are used again. If the fan coil is fed with warm water it will start in **AUTO** until the room temperature is 9°C.

The Frost Protection function must be programmed by the installation engineer.

All Off, selector (A) in the **OFF** position, the fan coil is completely off.

VENTILATION

In the two-pipe system, the thermostat makes it possible to enable the heating ventilation only if the temperature of the water exceeds 35° or 39°C (programmable in the installation phase); in the same way the ventilation in cooling mode is only enabled if the water temperature is less than 17°C or 22°C (programmable in the installation mode).

The ventilation is delayed compared with the start and turn off commands.

The functions described on the one hand prevent unwanted cold variation in winter functioning and on the other allow all the terminals to come on and go off depending on the temperature of the water.

The ventilation mode is set with selector (A).

Manual mode (selector in position V1, V2, V3) the fan uses On-Off cycles on the speed selected.

Automatic mode (selector in **AUTO** position) the fan speed is managed by the microprocessor of the PXA.

The delay between opening or closing of the warm water valve and the turning on or off of the fan can last for up to 2' 40".

AUTOMATIC CHANGE OVER : AIR SIDE

The control makes it possible to automatically set the fan coil functioning mode at hot or cold.

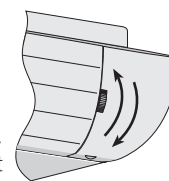
- In the two-pipe no valve systems or those with probe up line from the valve, the functioning mode change is determined by the temperature of the water circulating in the plant.

- In the four-pipe no valve systems or with probe up line of the valve, the functioning mode change is determined by the temperature of the water circulating in the plant if this is at a value higher than the enabling threshold. If the temperature of the water circulating is lower than the disabling threshold, the functioning mode change is determined by the difference between the temperature measured in the room and the set temperature.

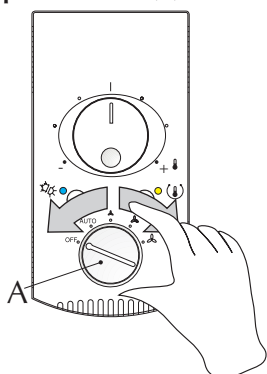
- In two-pipe systems with probe downline of the valve and in all the systems without water temperature probes, the change of functioning mode is determined by the difference between the temperature measured in the room and the set temperature.

Controls

To turn on the FCX U - FCS U - Omnia HL S / SM - Omnia UL S / MS fan coils first open the fins.



Speed selector (A)



OFF Power down command. Standstill status might be of two types, Frost Protection or All Off (contact the installation engineer to know the set configuration).

All Off: The fan coil is turned off.

Frost Protection: The fan coil is off but can start again in heating mode if the room temperature falls below 7°C (the boiler must be on).

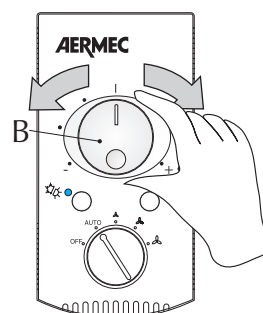
AUTO The thermostat keeps the set temperature by changing the fan speed automatically.

The thermostat keeps the set temperature using the minimum, medium and top speeds of the fan.

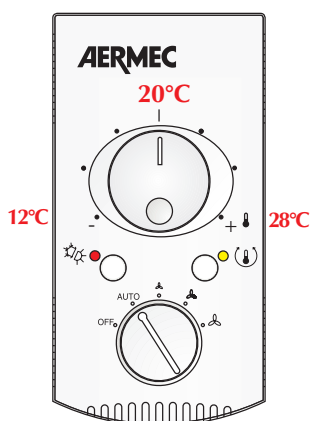
Temperature selector (B)

This permits the required temperature to be set. The temperature corresponding with the selector set at the central position depends on the set functioning mode (Heating 20°C, Cooling 25°C).

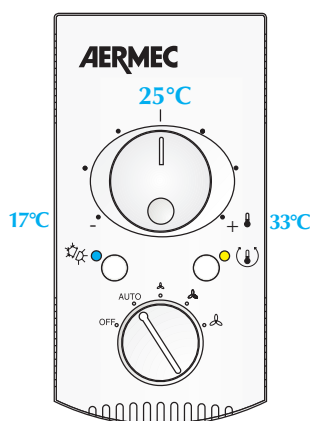
The differences of minimum and maximum temperature with respect to the central position are +8°C and -8°C.



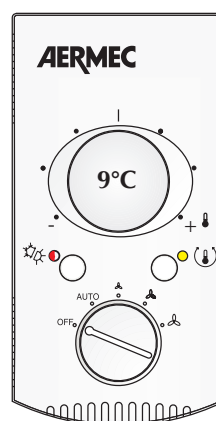
HEATING



COOLING

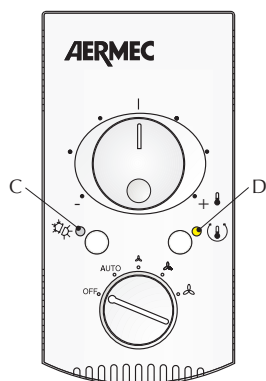


FROST PROTECTION



DISPLAYS

Indicator lights



(C)			(D)	Functioning mode
Red	Blue	Fuchsia	Yellow	
○	○	○	○	Off
●	○	○	●	Heating
○	●	○	●	Cooling
⏏	○	⏏	○	Stand by Heating (water temperature too low)
⏏	○	⏏	⏏	Stand by Heating in units with PLASMACLUSTER® (water temperature too low)
○	⏏	⏏	○	Stand by Cooling (water temperature too high)
○	⏏	⏏	⏏	Stand by Cooling in units with PLASMACLUSTER® (water temperature too high)
⏏	○	○	○	Antifreeze
○	○	⏏	⏏	Autotest for installation (combination of two colours blinking)
○	○	○	⏏	Contact the After-Sales Service

○ = Off

● = On

⏏ = Blinking

DIP-SWITCH CONFIGURATION

SETTINGS

To be done in the installation phase, only by expert personnel. Some functions are not compatible with each other and, for this reason, limits to Dip-Switch configurations have been set. By turning on or off Dip-Switches inside the thermostat, we get the following functions:

Sw1 Dip 1 (Default OFF)

Water valve fitted:

- Present, set (ON).
- Absent, set (OFF).

Sw1 Dip 2 (Default OFF)

Position of the water temperature probe:

- Water temperature probe positioned up line from the valve, set (ON).
- Water temperature probe positioned down line from the valve, set (OFF).

Sw1 Dip 3 (Default OFF)

Water valve management:

- Optimised, set (ON).
heating mode: valve closure delayed compared to the turning off of the ventilation;
cooling: valve closure earlier than the turning off of the ventilation.
- Normal, set (OFF).

Sw1 Dip 4 (Default OFF)

Probe adjustment:

- Fixed adjustment, set (ON).
- Dynamic correction, set (OFF),
calculated on the basis of the water temperature.

Sw1 Dip 5 (Default OFF)

Heating mode enabling temperature:

- Reduced, set (ON).
Minimum water temperature 35 °C
- Normal, set (OFF).
Minimum water temperature 39 °C.

Sw1 Dip 6 (Default OFF)

Cooling mode enabling temperature:

- Reduced, set (ON).
Maximum water temperature 22°C
- Normal, set (OFF).
Maximum water temperature 17°C

Sw2 * Dip 1 (Default OFF)

Selection of the type of plant in which the fan coil is included:

- Four-pipe system, set (ON).
- Two-pipe system, set (OFF).

Sw2 * Dip 2 (Default OFF)

Presence of PLASMACLUSTER® air purifier:

- Present, set (ON).
- Absent, set (OFF).

Sw2 Dip 3 (Default ON)

Air temperature probe enabling:

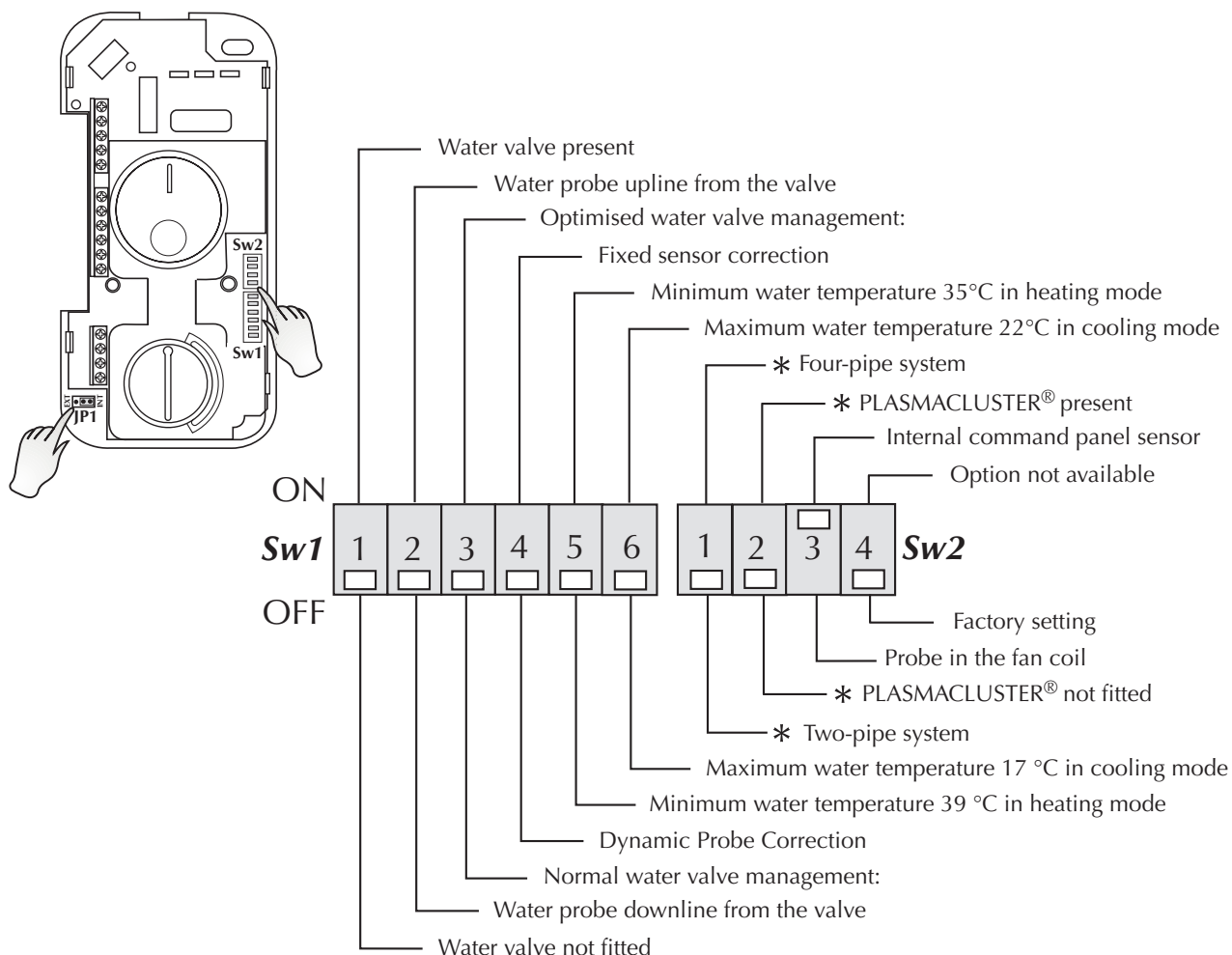
- Internal control panel probe, set (ON).
- Probe in fan coil, set (OFF).

Sw2 Dip 4 (Default OFF)

Option not available

NOTES:

- * = In the fan coils with two valves installed in four-pipe systems the installation of a PLASMACLUSTER® air purifier is not allowed.
- For the proper functioning of the SA room probe make sure that the Sw2Dip3 is in ON position and the jumper at INT. position.



INSTALLATION

WARNING: before carrying out any work, make sure the electrical power is unplugged.

WARNING: electrical wirings, installation of the fan coils and relevant accessories should be performed by a technician who has the necessary technical and professional expertise to install, modify, extend and maintain systems and who is able to check the systems for the purposes of safety and correct operation.

In particular, the following checks are required for electrical wirings:

- Measurement of the electrical system insulation strength.

- Continuity test of the protection wires.
Instructions essential for the proper installation of the equipment are shown here.

The completion of all the operations in accordance with the specific requirements is however left to the experience of the installation engineer.

The electronic PXA E control panel must be wall mounted.

WALL MOUNTING

You are advised to position the control panel approximately 1.5 metres from the ground in an area that is representative of the temperature of the room. Therefore avoid installing in areas where air stagnates, near doors, windows, heat sources etc.

The control panel may not be fitted on a metal wall unless this is connected to a grounded outlet permanently.

The assembly site must be chosen in such a way that the maximum and minimum room temperature limits are complied with 0 to 45°C (<85% R.H.): furthermore, it must correspond to the command panel's IP20 degree of protection.

To fix the control panel to the wall, proceed as follows:

- loosen the fixing screw and extract the cover;
- fix the panel to the wall using the holes for the purpose;
- push the cable in from the side and carry out the wiring as per the wiring diagrams;
- set the switches as indicated in the manual;
- refit the cover being careful of the indicator leds;
- the connection cables must be laid inside the device in such a way that the cover fixing screw cannot come into contact with the mains voltage even under anomalous conditions (disconnected wires);
- lock into place with the fixing screw.

Warning: check that the installation has been done properly. IT IS necessary to run the Autotest function to check the functioning of the fan, valves and heating element.

CONNECTION WITH THE FAN COIL

- Cut off the voltage to the fan coil;
- remove the fan coil housing (if there is any);
- make the electrical connections to the control board as indicated in the fan coil diagrams;
- reposition the housing; for versions that have them, reconnect the MS power supply microswitch, then fix the screws that were previously removed;
- complete the installation of the fan coil.

If the fan coil has a water cut-off valve, the SW probe must be positioned up line from the said valve. If it does not, insert it in the coil and lock it into place with the probe stop.

Warning: the probe is fitted with double insulation because it is subject to a voltage of 230Vac.

To protect the unit against short circuits place a 2A 250V (IG) thermomagnetic switch on the power line.

AUTOTEST FOR INSTALLATION

It is possible to activate an Autotest mode that makes it possible to check the turning on of all the loads.

The Autotest sequence is as follows:

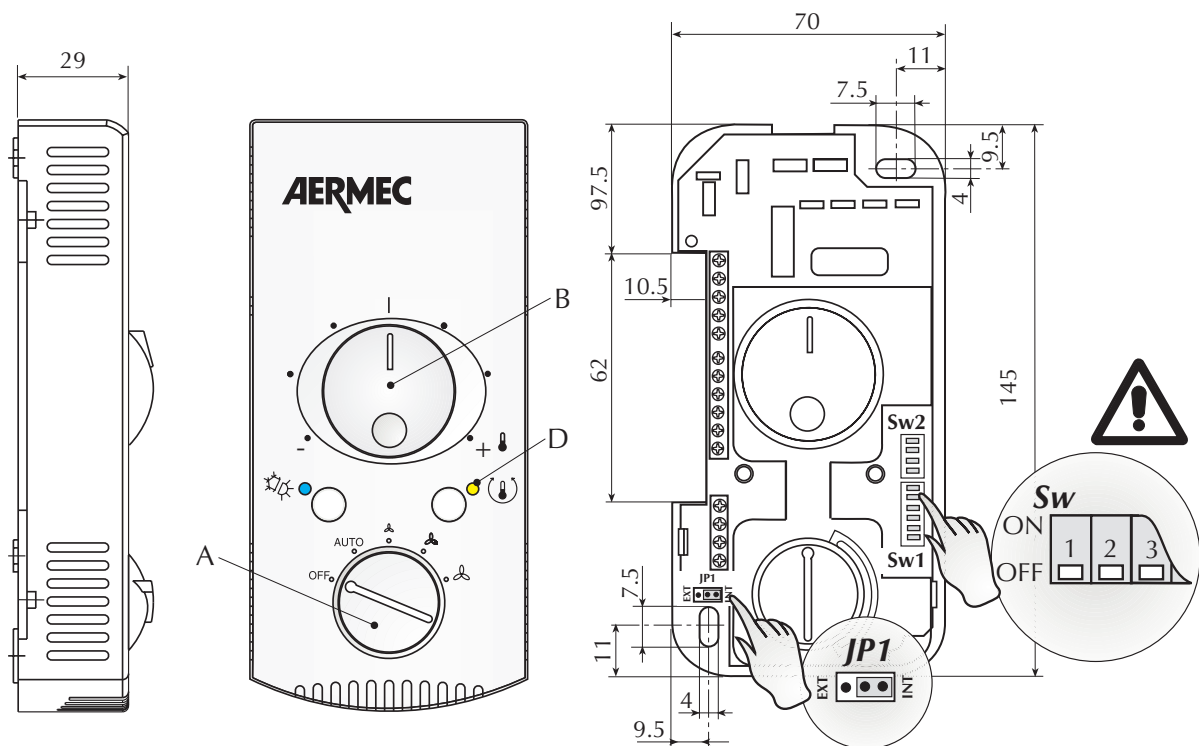
- Selector switch (**A**) in the **OFF** position.
- Position the temperature selector (**B**) centrally.
- With the selector (**A**) go through the following sequences quickly:
AUTO - OFF - V1 - OFF - V2 - OFF - V3 - OFF.

At this point you enter the AUTOTEST mode (the left-hand led blinks fuchsia).

- With selector (**A**) in the **AUTO** position the valves or, if there is one, the PLASMACLUSTER® come on.
- The yellow led (**D**) performs cycles of 1 blink.
- With the selector (**A**) in the **V1** position minimum speed V1 comes on.
- The yellow led (**D**) performs cycles of 2 blinks.
- With the selector (**A**) in position V2 medium fan speed V2 comes on.
- The yellow LED (**D**) performs cycles of 3 blinks.
- With selector (**A**) in position V3 top fan speed V3 comes on.
- The yellow LED (**D**) performs cycles of 4 blinks.

The control panel leaves the Autotest mode automatically after a minute.

During the Autotest if temperature selector (**A**) is at minimum, the yellow led (**D**) remains permanently on while, if it is at maximum, the yellow led (**D**) remains off, in both cases the loads are not tested.



Tous nos compliments pour avoir acheté le panneau de commande avec thermostat électronique PXA EAermec. Réalisé avec des matériaux de qualité supérieure dans le plein respect des réglementations de sécurité, "PXA E" est facile à utiliser et vous accompagnera longtemps dans le temps.

Les thermostats de régulation PXA E sont des panneaux de commande pour ventilo-convecteurs, pour installation murale.

Ils contrôlent le fonctionnement du ventilo-convecteur en fonction de la modalité établie, de la température ambiante et de la température de l'eau dans le circuit pour conserver la température ambiante programmée.

Les panneaux doivent être montés au mur; ils doivent être utilisés sur des équipements à 4 tuyaux ou à 2 tuyaux plus épurateur PLASMACLUSTER®, avec la possibilité de raccorder deux vannes de type On - Off d'étranglement de l'eau des batteries ou bien une vanne et un épurateur d'air PLASMACLUSTER®.

Chaque panneau de commande ne peut contrôler qu'un seul ventilo-convecteur.

Le panneau de commande se compose uniquement de circuits électriques connectés à la tension de réseau de 230V; toutes les entrées pour les sondes et les commandes doivent donc être isolées par rapport à cette tension.

Les servocommandes des vannes doivent être dimensionnées elles-aussi pour 230V.

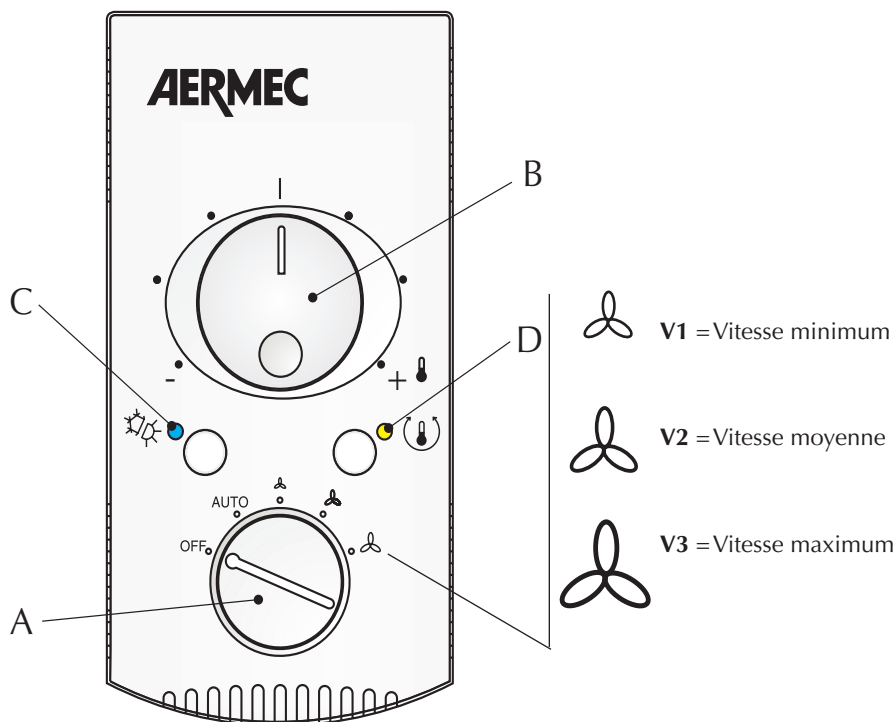
PXA est conforme aux directives 73/23 (EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 60335-1) et compatibilité électromagnétique 89/336 (EN 61000-4-1, EN 55011, 55022, 55014).

Le panneau ne peut être ouvert et installé que par du personnel spécialisé.

Couper la tension d'alimentation avant de démonter le couvercle du panneau de commande. Tout contact avec les composants sous tension peut provoquer une secousse électrique très dangereuse. Cet avertissement concerne également la programmation des contacts sur les interrupteurs Sw1 et Sw2.

Le panneau comprend:

- (A) sélecteur allumé-éteint et vitesse de ventilation;
- (B) sélecteur de la température;
- (C) voyant bleu / rouge / fuchsia, mode de fonctionnement (Froid / Chaud / Antigel / Autotest)
- (D) voyant jaune, fonctionnement du ventilo-convecteur, Autotest.



FONCTIONNALITE

Le thermostat permet de conserver la température ambiante programmée sur le sélecteur (B).

Frost Protection, avec sélecteur (A) en position OFF, empêche la température des pièces non habitées pendant de longues périodes de descendre en dessous de 7°C car cette température les rendrait difficiles à réchauffer au moment de l'utilisation. Si le ventilo-convecteur est alimenté avec de l'eau chaude, il se mettra en marche en modalité **AUTO** jusqu'au moment où la température ambiante atteindra 9°C.

La fonction Frost Protection doit être programmée par l'installateur.

All Off, sélecteur (A) en position OFF, le sélecteur est complètement éteint.

VENTILATION

Dans les installations à 2 tuyaux le thermostat permet d'activer la ventilation à chaud seulement si la température de l'eau dépasse 35° ou 39°C (programmable en phase d'installation); de la même manière la ventilation dans le fonctionnement à froid n'est activée que si la température de l'eau est inférieure à 17°C ou bien 22°C (programmable en phase d'installation).

La ventilation est retardée par rapport au commandes de démarrage et extinction.

Les fonctions décrites d'un côté permettent d'éviter toute ventilation froide non voulue et de l'autre l'extinction et l'allumage automatique de tous les terminaux en fonction de la température de l'eau.

La modalité de ventilation se programme sur le sélecteur (A).

Modalité manuelle (sélecteur en position V1, V2, V3) le ventilateur utilise des cycles d'On-Off sur la vitesse sélectionnée.

Modalité automatique (sélecteur en position **AUTO**) la vitesse de ventilation est commandée par le microprocesseur PXA.

Le retard entre l'ouverture et la fermeture de la vanne eau chaude et allumage ou extinction de la ventilation peut durer jusqu'à 2' 40".

CHANGE OVER AUTOMATIQUE CÔTÉ AIR

Le contrôle permet d'établir automatiquement le mode de fonctionnement du ventilo-convecteur à Chaud ou bien à Froid.

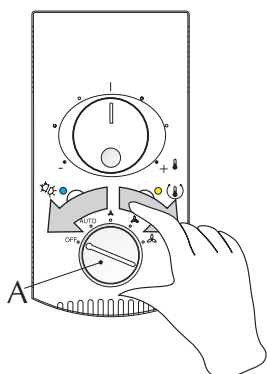
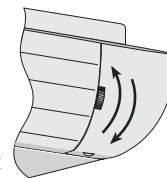
- Dans les installations à 2 tuyaux sans vannes ou avec la sonde en amont de la vanne le changement du mode de fonctionnement est déterminé par la température de l'eau circulant dans l'installation.

- Dans les installations à 4 tuyaux sans vannes ou avec la sonde en amont de la vanne le changement du mode de fonctionnement est déterminé par la température de l'eau circulant dans l'installation si celle-ci a une valeur qui dépasse le seuil d'activation. Si la température de l'eau circulante est inférieure au seuil de désactivation le changement du mode de fonctionnement est déterminé par la différence entre la température relevée dans le milieu et la température programmée.

- Dans les installations à 2 tuyaux sans sonde en amont de la température de l'eau le changement du mode de fonctionnement est déterminé par la différence entre la température relevée dans le milieu et la température programmée.

Commandes

Pour allumer les ventilo-convecteurs FCX U - FCS U - Omnia HL S / SM - Omnia UL S / MS, il faut d'abord ouvrir les ailettes.



Sélecteur de la vitesse (A)

OFF Commande d'extinction. L'état d'arrêt peut être de deux types, Frost Protection ou bien All Off (demander à l'installateur quelle est la configuration programmée).

All Off: Le ventilo-convecteur est éteint.

Frost Protection: Le ventilo-convecteur reste éteint mais il peut repartir en modalité chaud si la température ambiante devient inférieure à 7°C (la chaudière doit être allumée).

AUTO Le thermostat maintient la température programmée en changeant la vitesse du ventilateur en Mode Automatique.

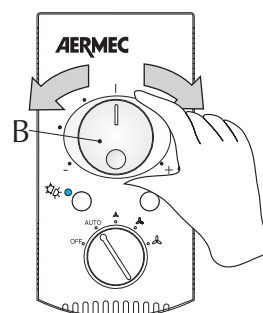
Le thermostat maintient la température programmée en utilisant respectivement la vitesse minimum, moyenne et maximum du ventilateur.



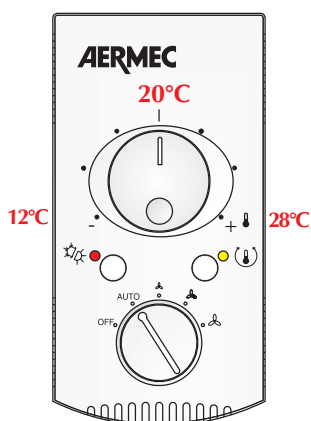
Sélecteur de la température (B)

Permet de programmer la température désirée. La température correspond au sélecteur programmé dans la position centrale, elle dépend du mode de fonctionnement programmé (Chauffage 20°C, Refroidissement 25°C).

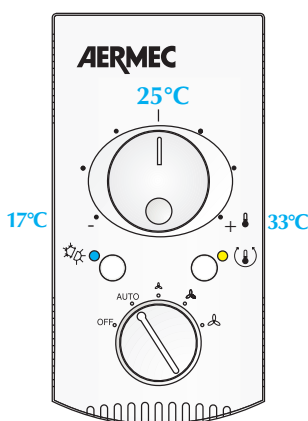
Les différences de température maximum et minimum par rapport à la position centrale sont +8°C et -8°C.



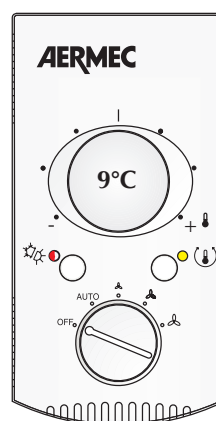
CHAUFFAGE



REFROIDISSEMENT

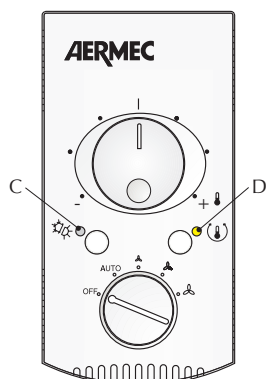


FROST PROTECTION



AFFICHAGES

Témoins lumineux



(C)			(D)	Mode de fonctionnement
Rouge	Bleu	Fuchsia	Jaune	
○	○	○	○	Eteint
●	○	○	●	Chauffage
○	●	○	●	Refroidissement
▢	○	▢	○	Stand by Chauffage (température de l'eau insuffisante)
▢	○	▢	▢	Stand by Chauffage en unité avec PLASMACLUSTER® (température de l'eau insuffisante)
○	▢	▢	○	Stand by Refroidissement (température de l'eau trop élevée)
○	▢	▢	▢	Stand by Refroidissement en unité avec PLASMACLUSTER® (température de l'eau trop élevée)
▢	○	○	○	Antigel
○	○	▢	▢	Autotest pour installation (combinaisons de clignotements de deux couleurs)
○	○	○	▢	Contacter le service d'assistance

○ = Eteint
● = Allumé
▢ = Clignotement

CONFIGURATION DES DIP-SWITCHES (COMMUTATEURS)

PROGRAMMATIONS

Elles ne doivent être effectuées que par du personnel spécialisé en phase d'installation.

Certaines fonctions ne sont pas compatibles entre elles, c'est pour cela que des limites ont été mises aux configurations des Dip-Switches.

Avec les Dip-Switches à l'intérieur du thermostat on obtiendra les fonctionnalités suivantes:

Sw1 Dip 1 (Default OFF)

Présence de la vanne eau:

- Présente, activer (ON).
- Absente, activer (OFF).

Sw1 Dip 2 (Default OFF)

Position de la sonde de température de l'eau:

- Sonde de température de l'eau placée en amont de la vanne, activer (ON).
- Sonde de température de l'eau placée en aval de la vanne, activer (OFF).

Sw1 Dip 3 (Default OFF)

Commande de la vanne eau:

- Optimisée, activer (ON),
à chaud: fermeture vanne retardée par rapport à l'extinction de la ventilation;
à froid: fermeture vanne anticipée par rapport à l'extinction de la ventilation;
- Normale, activer (OFF).

Sw1 Dip 4 (Default OFF)

Correction sonde:

- Correction fixe, activer (ON).
- Correction dynamique, activer (OFF),
calculée sur la base de la température de l'eau.

Sw1 Dip 5 (Default OFF)

Température d'activation du fonctionnement à chaud:

- Réduite, activer (ON).
Température minimum de l'eau 35°C.
- Normale, activer (OFF).
Température minimum de l'eau 39°C.

Sw1 Dip 6 (Default OFF)

Température d'activation du fonctionnement à froid:

- Réduite, activer (ON).
Température maximum de l'eau 22°C.
- Normale, activer (OFF).
Température maximum de l'eau 17°C.

Sw2 * Dip 1 (Default OFF)

Sélection du type d'installation dans lequel est inséré le ventilo-convecteur:

- Installation à 4 tuyaux, activer (ON).
- Installation à 2 tuyaux, activer (OFF).

Sw2 * Dip 2 (Default OFF)

Présence du purificateur d'air PLASMACLUSTER®:

- Présente, activer (ON).
- Absente, activer (OFF).

Sw2 Dip 3 (Default ON)

Activation de la sonde de température de l'air:

- Sonde à l'intérieur du panneau de commande, activer (ON).
- Sonde dans le ventilo-convecteur activer (OFF).

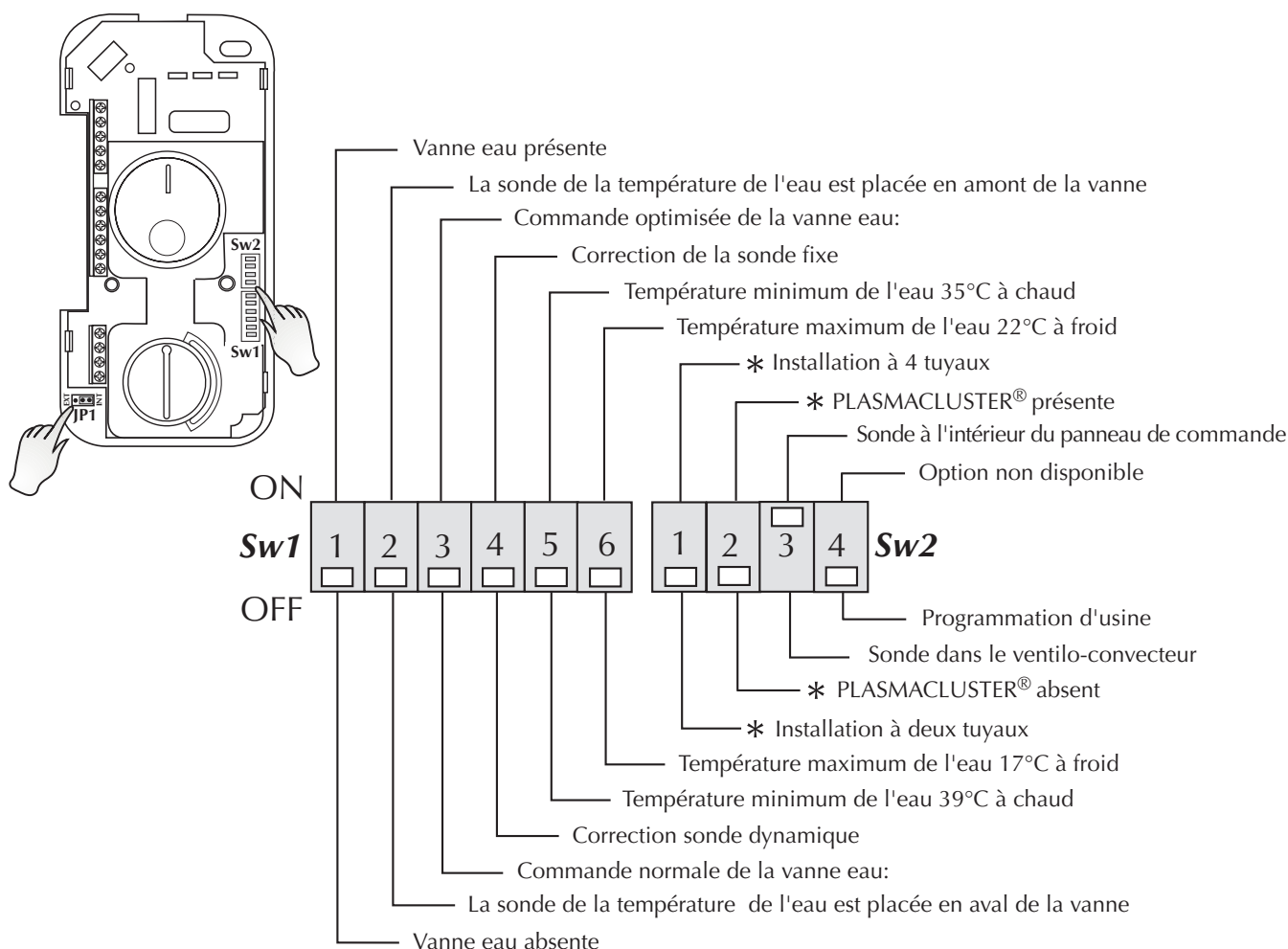
Sw2 Dip 4 (Default OFF)

Option non disponible

NOTE :

* = Dans les ventilo-convecteurs fournis de 2 vannes installés dans des installations à 4 tuyaux il est impossible d'installer également le épurateur d'air PLASMACLUSTER®.

Pour que la sonde ambiante SA fonctionne correctement contrôler si le Sw2Dip3 est bien sur ON et le cavalier en position INT.



ATTENTION : s'assurer, avant d'effectuer une quelconque intervention, que l'alimentation électrique est bien désactivée.
ATTENTION : les raccordements électriques, l'installation des ventilo-convecteurs et de leurs accessoires ne doivent être exécutés que par des personnes possédant la qualification technico-professionnelle requise pour l'habilitation à l'installation, la transformation, le développement et l'entretien des installations, et en mesure de vérifier ces derniers aux fins de la sécurité et de la fonctionnalité.

En particulier, les contrôles suivants sont requis pour les raccordements électriques:

- Mesure de la résistance d'isolation de l'installation électrique.
- Test de continuité des conducteurs de protection.

Les indications essentielles pour effectuer une installation correcte des appareils sont reportées ci-après.

Cependant c'est à l'installateur d'effectuer toutes les opérations de perfectionnement dues aux exigences spécifiques.

Le panneau de commande électronique PXA E doit être installé au mur.

FIXATION MURALE

Il est conseillé de placer le panneau de commande à environ 1,5 mètre du sol, dans une zone reflétant la température moyenne du milieu. Éviter d'installer dans des zones où l'air est stagnant, près de portes, fenêtres, sources de chaleur, etc.

Le panneau de commande ne peut pas être monté sur une paroi métallique, à moins que cette dernière ne soit raccordée de façon permanente à la prise de terre.

Lors du choix du lieu de montage, s'assurer que la plage de température ambiante maximale et minimale est respectée, à savoir 0÷45 °C (<85% U.R.). elle doit en outre correspondre au degré de protection IP20 du panneau de commande.

Pour la fixation murale du panneau, suivre les instructions suivantes:

- desserrer la vis de fixation et enlever le revêtement;
- fixer le panneau au mur en utilisant les trous prévus à cet effet;
- introduire le petit câble latéralement et le câbler en se référant aux schémas électriques;
- régler les commutateurs en suivant les instructions du manuel;
- remonter le revêtement en faisant attention aux voyants d'indication;
- les câbles de raccordement doivent être posés à l'intérieur de l'appareil de manière à ce que la vis de fixation du couvercle n'entre pas en contact avec la tension du réseau même en cas d'anomalies (fils débranchés);
- bloquer avec la vis de fixation.

Attention : vérifier si l'installation a été effectuée correctement; IL EST nécessaire d'effectuer la fonction d'Autotest pour contrôler le fonctionnement du ventilateur, des vannes et de la résistance.

RACCORDEMENT AVEC LE VENTILO-CONVECTEUR

- Couper la tension au ventilo-convecteur;
- enlever le revêtement (si présent) du ventilo-convecteur;
- effectuer les raccordements électriques au bornier, comme indiqué dans les schémas des ventilo-convecteurs;
- remettre en place le revêtement; pour les versions qui en sont équipées, raccorder à nouveau le microinterrupteur MS d'alimentation, puis remettre les vis enlevées auparavant;
- compléter l'installation du ventilo-convecteur.

Si le ventilo-convecteur est équipé d'une vanne d'étranglement de l'eau, la sonde SW doit être placée en amont de cette vanne. Dans le cas contraire l'insérer dans la batterie en la bloquant avec le système de blocage de la sonde.

Attention : la sonde possède un double isolement car elle est soumise à une tension de 230 Vac.

Pour protéger l'unité contre les courts circuits, monter un interrupteur 2A 250V (IG) sur la ligne d'alimentation.

AUTOTEST POUR INSTALLATION

Il est possible d'activer une modalité d'Autotest qui permet de vérifier l'allumage de toutes les charges.

La séquence d'Autotest est la suivante:

- Sélecteur (A) en position OFF.
- Mettre le sélecteur de température (B) au milieu.
- Avec le sélecteur (A) exécuter rapidement la séquence:

AUTO - OFF - V1 - OFF - V2 - OFF - V3 - OFF.

A ce point on entre dans le mode AUTOTEST (le voyant gauche clignote avec une couleur FUCHSIA).

- avec le sélecteur (A) en position **AUTO** les vannes si présentes, le purificateur d'air PLASMACLUSTER®.

Le voyant jaune (D) exécute des cycles d'1 clignotement.

- Avec le sélecteur (A) en position **V1** la vitesse minimum V1 s'allume.

Le voyant jaune (D) exécute des cycles de 2 clignotements.

- Avec le sélecteur (A) en position **V2** la vitesse moyenne V2 s'allume.

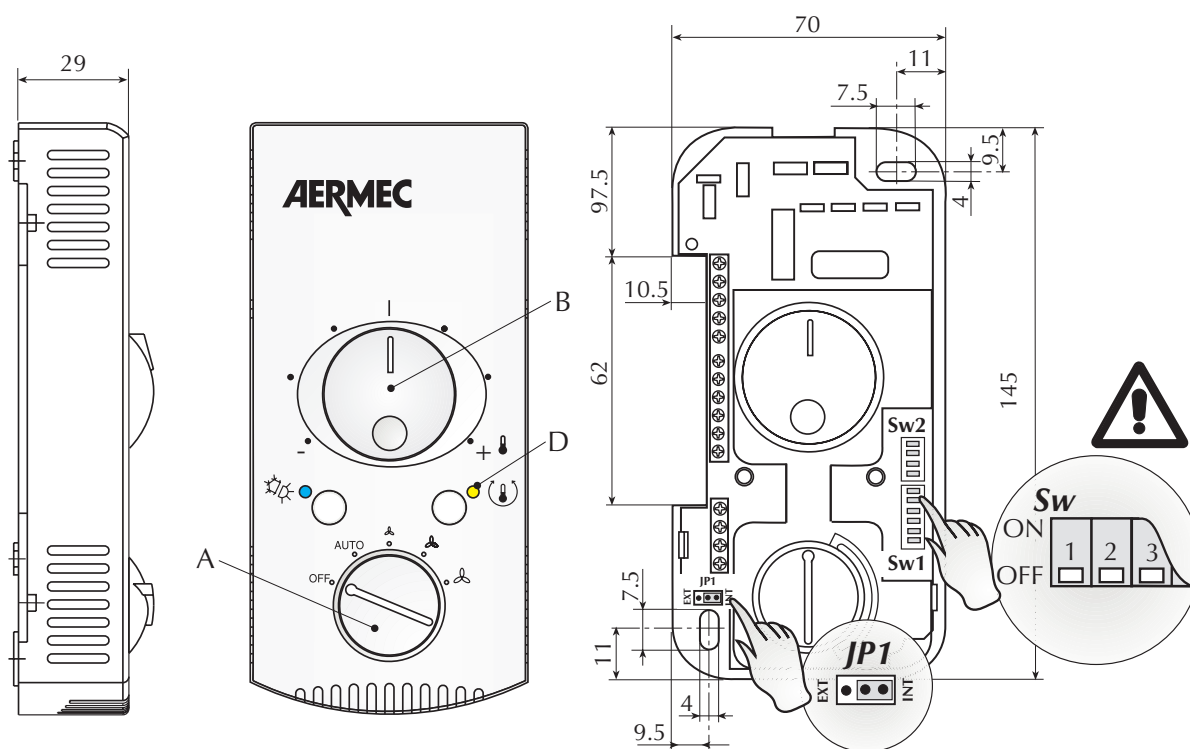
Le voyant jaune (D) exécute des cycles de 3 clignotements.

- Avec le sélecteur (A) en position **V3** la vitesse maximum V3 s'allume.

Le voyant jaune (D) exécute des cycles de 4 clignotements.

Le panneau de commande sort de la modalité Autotest automatiquement après une minute.

Pendant l'Autotest si le sélecteur (A) de la température est en position min. le voyant jaune (D) reste toujours allumé alors que s'il est en position max. le voyant jaune (D) reste toujours éteint, dans les deux cas les charges ne sont pas testées.



Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der Bedientafel mit elektronischen Thermostat PXA E von Aermec. Aus erstklassigen Materialien und unter strenger Beachtung der Sicherheitsbestimmungen hergestellt ist das Modell "PXA E" benutzerfreundlich und wird Sie lange im Gebrauch begleiten.

Die Regelthermostate PXA E sind Bedientafeln für Gebläsekonvektoren zur Wandmontage.

Sie steuern den Betrieb des Gebläsekonvektors je nach der eingestellten Betriebsart, der Raumtemperatur und der Wassertemperatur im Leitungskreis, um die eingestellte Raumtemperatur aufrecht zu erhalten.

Die Bedientafeln müssen an der Wand montiert werden. Zum Einsatz kommen sie bei Anlagen mit 4 oder 2 Leitungen mit Reinigungsvorrichtung PLASMACLUSTER®, wobei die Möglichkeit besteht, zwei Ventile vom Typ On - Off zum Absperren der Wasserzufuhr zu den Aggregaten oder ein Ventil und eine Luftreinigungsvorrichtung PLASMACLUSTER® zu installieren.

Jede Bedientafel kann nur einen Gebläsekonvektor steuern.

Die Bedientafel besteht ausschließlich aus elektrischen Schaltkreisen, die an die Netzspannung von 230 V angeschlossen sind. Alle Eingänge für Sonden und Steuerungen müssen daher für diese Spannung entsprechend isoliert werden.

Die Servosteuerungen der Ventile müssen zudem für 230V bemessen werden.

PXA wird den Richtlinien zur Niederspannung 73/23 (EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 60335-1) und elektromagnetischen Verträglichkeit 89/336 (EN 61000-4-1, EN 55011, 55022, 55014) gerecht.

Die Bedientafel darf nur durch Fachpersonal geöffnet und installiert werden.

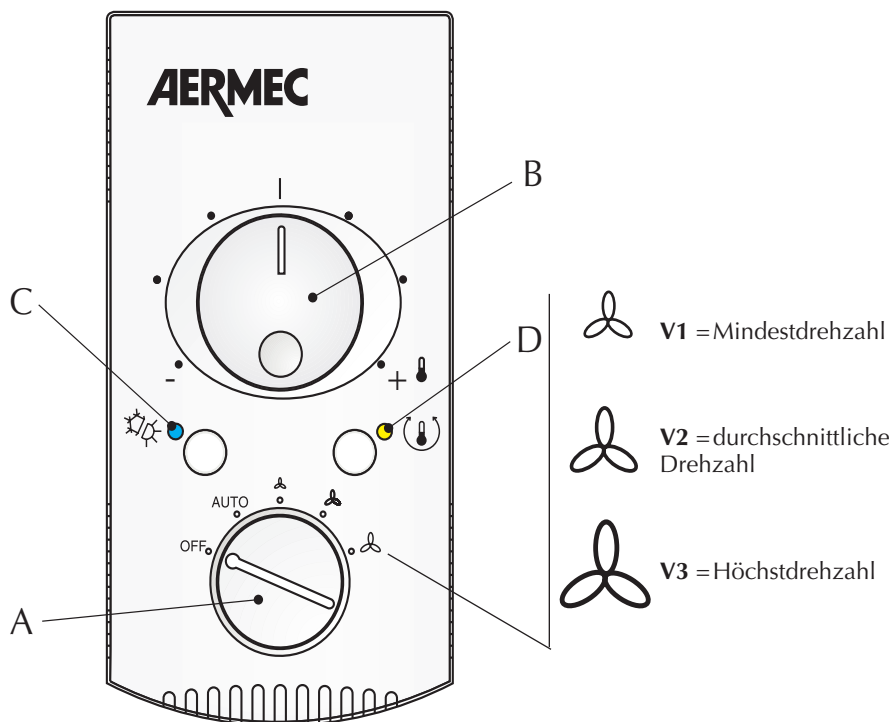
Schalten Sie vor dem Ausbau des Deckels der Bedientafel die Versorgungsspannung ab.

Eine Berührung der unter Spannung stehenden Bauteile kann zu gefährlichen Stromschlägen führen. Dies gilt im Besonderen auch für

die Einstellung der Kontakte an den Schaltern Sw1 und Sw2.

Zur Bedientafel gehören:

- (A) Wahlschalter für Ein-Aus und Gebläsedrehzahl;
- (B) Wahlschalter für Temperatur;
- (C) blaue / rote / fuchsia Led, Betriebsart (Kalt / Warm / Frostschutz / Autotest)
- (D) gelbe Led für Betrieb des Gebläsekonvektors und Autotest.



FUNKTIONSWEISE

Das Thermostat sorgt für die Aufrechterhaltung der am Wahlschalter (B) eingerichteten Raumtemperatur.

Frost Protection verhindert, bei Wahlschalter (A) in Position OFF, dass in über einen längeren Zeitraum unbewohnten Räumen die Temperatur unter 7°C absinken, wodurch diese bei einer erneuten Nutzung nur schwer beheizbar wären. Der Gebläsekonvektor startet, wenn er mit Warmwasser gespeist wird, in der Betriebsart **AUTO** bis die Raumtemperatur 9°C erreicht.

Die Funktion Frost Protection muss durch den Installateur programmiert werden.

All Off bedeutet, bei Wahlschalter (A) in Position **OFF**, dass der Gebläsekonvektor vollkommen ausgeschaltet ist.

LÜFTUNG

In 2-Leiter-Systemen gestattet das Thermostat, das Warmluftgebläse nur dann einzuschalten, wenn die Wassertemperatur 35° oder 39°C überschreitet (während der Installation programmierbar). Analog dazu ist die Lüftung im Kühlbetrieb nur aktiv, wenn die Wassertemperatur niedriger als 17° oder 22°C ist (während der Installation programmierbar).

Die Lüftung wird bezüglich der Steuerungen zum Ein- und Ausschalten verzögert.

Die beschriebenen Funktionen verhindern einerseits eine unerwünschte kalte Lüftung im Winterbetrieb, andererseits ermöglichen Sie das automatische Aus- und Einschalten aller Endgeräte in Abhängigkeit von der Wassertemperatur.

Die Betriebsart Lüftung wird durch Betätigen des Wahlschalters (A) eingerichtet.

Manuelle Betriebsart (Wahlschalter in Position V1, V2, V3) der Lüfter verwendet On/Off-Zyklen mit der gewählten Drehzahl.

Automatische Betriebsart (Wahlschalter in Position **AUTO**) die Lüfterdrehzahl wird durch den Mikroprozessor der PXA gesteuert.

Die Verzögerung zwischen dem Öffnen oder Schließen des Warmwasserventils sowie dem Ein- oder Ausschalten der Lüftung kann bis zu 2' 40" dauern.

AUTOMATISCHER LUFTSEITIGER CHANGE OVER

Die Steuerung ermöglicht es, automatisch die Betriebsart des Gebläsekonvektors auf Warm oder Kalt einzustellen.

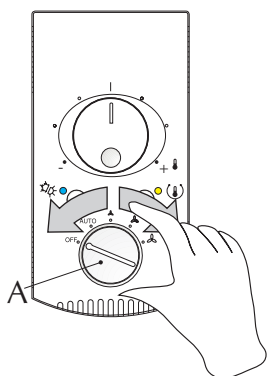
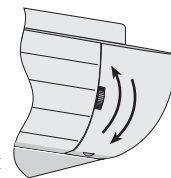
- In 2-Leiter-Systemen ohne Ventile oder mit Sonde vor dem Ventil wird der Wechsel der Betriebsart durch die Temperatur des in der Anlage zirkulierenden Wassers bedingt.

- In 4-Leiter-Systemen ohne Ventile oder mit Sonde vor dem Ventil wird der Wechsel der Betriebsart durch die Temperatur des in der Anlage zirkulierenden Wassers bedingt, wenn diese einen Wert hat, der den Grenzwert zur Freigabe überschreitet. Wenn die Temperatur des zirkulierenden Wassers geringer ist als der Grenzwert zur Deaktivierung wird der Betriebsartwechsel durch den Unterschied zwischen der im Raum gemessenen und der eingerichteten Temperatur bedingt.

- In 2-Leiter-Systemen mit Sonde vor dem Ventil sowie in allen Anlagen ohne Sonde für die Wassertemperatur wird der Wechsel der Betriebsart durch die Differenz der im Raum gemessenen und der eingerichteten Temperatur bedingt.

Bedienvorrichtungen

Öffnen Sie zum Einschalten der Gebläsekonvektoren FCX U - FCS U - Omnia HL S / SM - Omnia UL S / MS zuerst die Lamellen.



Wahlschalter der Drehzahl (A)

OFF Steuerung zum Ausschalten. Der Stillstand kann von zweierlei Art sein: Frost Protection oder All Off (wenden Sie sich an den Installateur, um die eingerichtete Konfiguration zu erfahren).

All Off: Der Gebläsekonvektor ist ausgeschaltet.

Frost Protection: Der Gebläsekonvektor bleibt ausgeschaltet, kann jedoch im Heizbetrieb starten, wenn die Raumtemperatur unter 7°C sinkt (der Heizkessel muss eingeschaltet sein).

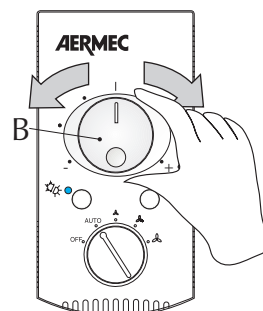
AUTO Das Thermostat hält die eingerichtete Temperatur durch automatische Änderung der Lüfterdrehzahl aufrecht.

Das Thermostat hält die eingerichtete Temperatur durch jeweilige Verwendung der Mindest-, Durchschnitts- und Höchstdrehzahl des Lüfters aufrecht.

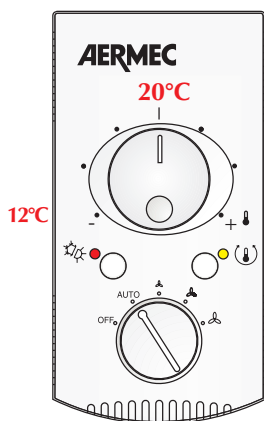
Wahlschalter der Temperatur (B)

Ermöglicht die Einstellung der gewünschten Temperatur. Die einem in der mittleren Position eingestellten Wahlschalter entsprechende Temperatur ist von der eingerichteten Betriebsart abhängig (Heizbetrieb 20°C, Kühlbetrieb 25°C).

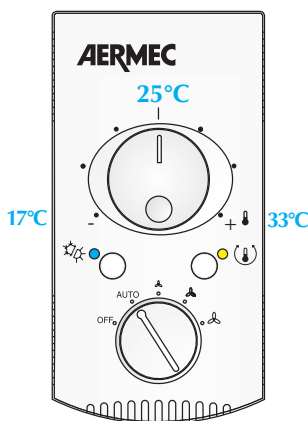
Die Differenzen zwischen Höchst- und Mindesttemperatur sind bezüglich der mittleren Schalterposition +8°C und -8°C.



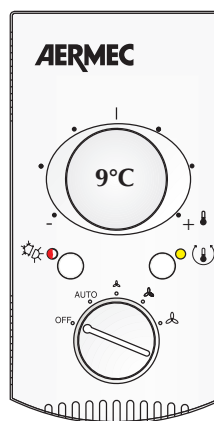
HEIZBETRIEB



KÜHLBETRIEB

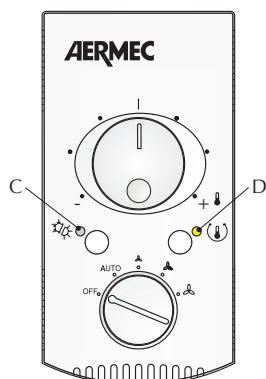


FROST PROTECTION



ANZEIGEN

Kontrollleuchten



(C)			(D)	Betriebsart
Rot	Blau	Fuchsia	Gelb	
○	○	○	○	Ausgeschaltet
●	○	○	●	Heizbetrieb
○	●	○	●	Kühlbetrieb
⏻	○	⏻	○	Standby Heizbetrieb (Wassertemperatur nicht ausreichend)
⏻	○	⏻	⏻	Standby Heizbetrieb bei Geräten mit PLASMACLUSTER® (Wassertemperatur nicht ausreichend)
○	⏻	⏻	○	Standby Kühlbetrieb (Wassertemperatur zu hoch)
○	⏻	⏻	⏻	Standby Kühlbetrieb bei Geräten mit PLASMACLUSTER® (Wassertemperatur zu hoch)
⏻	○	○	○	Frostschutz
○	○	⏻	⏻	Autotest zur Installation (Blinkkombinationen der beiden Farben)
○	○	○	⏻	Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.

○ = Ausgeschaltet
● = Eingeschaltet
⏻ = Blinken

KONFIGURATION DER DIP-SCHALTER

EINSTELLUNGEN

Während der Installation und nur von Fachpersonal auszuführen.

Einige Funktionen sind untereinander nicht kompatibel. Deshalb wurden der Konfiguration der Dip-Schalter Grenzen gesetzt.

Über die Dip-Schalter sind innerhalb des Thermostats folgende Funktionen einstellbar:

Sw1 Dip 1 (Standard OFF)

Position des Wasserventils:

- Vorhanden, (ON) einrichten.
- Nicht vorhanden, (OFF) einrichten.

Sw1 Dip 2 (Standard OFF)

Position der Wassertemperatursonde:

- Wassertemperatursonde vor dem Ventil positioniert, (ON) einrichten.
- Wassertemperatursonde hinter dem Ventil positioniert, (OFF) einrichten.

Sw1 Dip 3 (Standard OFF)

Steuerung des Wasserventils:

- Optimierte, (ON) einrichten.
- Heizbetrieb: zum Ausschalten der Lüftung verzögertes Schließen des Ventils;
- Kühlbetrieb: zum Ausschalten der Lüftung vorzeitiges Schließen des Ventils.

Sw1 Dip 4 (Standard OFF)

Sondenkorrektur:

- Korrektur unveränderlich, (ON) einrichten.
- Korrektur dynamisch, (OFF) einrichten.

berechnet auf Grundlage der Wassertemperatur.

Sw1 Dip 5 (Standard OFF)

Temperatur zur Aktivierung des Heizbetriebs:

- Reduziert, (ON) einrichten.
- Mindesttemperatur des Wassers 35°C.
- Normal, (OFF) einrichten.
- Mindesttemperatur des Wassers 39°C.

Sw1 Dip 6 (Standard OFF)

Temperatur zur Aktivierung des Kühlbetriebs:

- Reduziert, (ON) einrichten.
- Höchsttemperatur des Wassers 22°C
- Normal, (OFF) einrichten.
- Höchsttemperatur des Wassers 17°C

Sw2 * Dip 1 (Standard OFF)

Auswahl der Anlagenart, in der sich der Gebläsekonvektor befindet:

- 4-Leiter-System, (ON) einrichten.
- 2-Leiter-System, (OFF) einrichten.

Sw2 * Dip 2 (Standard OFF)

Vorhandensein der Luftreiniguvorrichtung PLASMACLUSTER®:

- Vorhanden, (ON) einrichten.
- Fehlt, (OFF) einrichten.

Sw2 Dip 3 (Standard ON)

Aktivierung der Lufttemperatursonde:

- Sonde im Inneren der Bedientafel, (ON) einrichten.
- Sonde im Gebläsekonvektor, (OFF) einrichten.

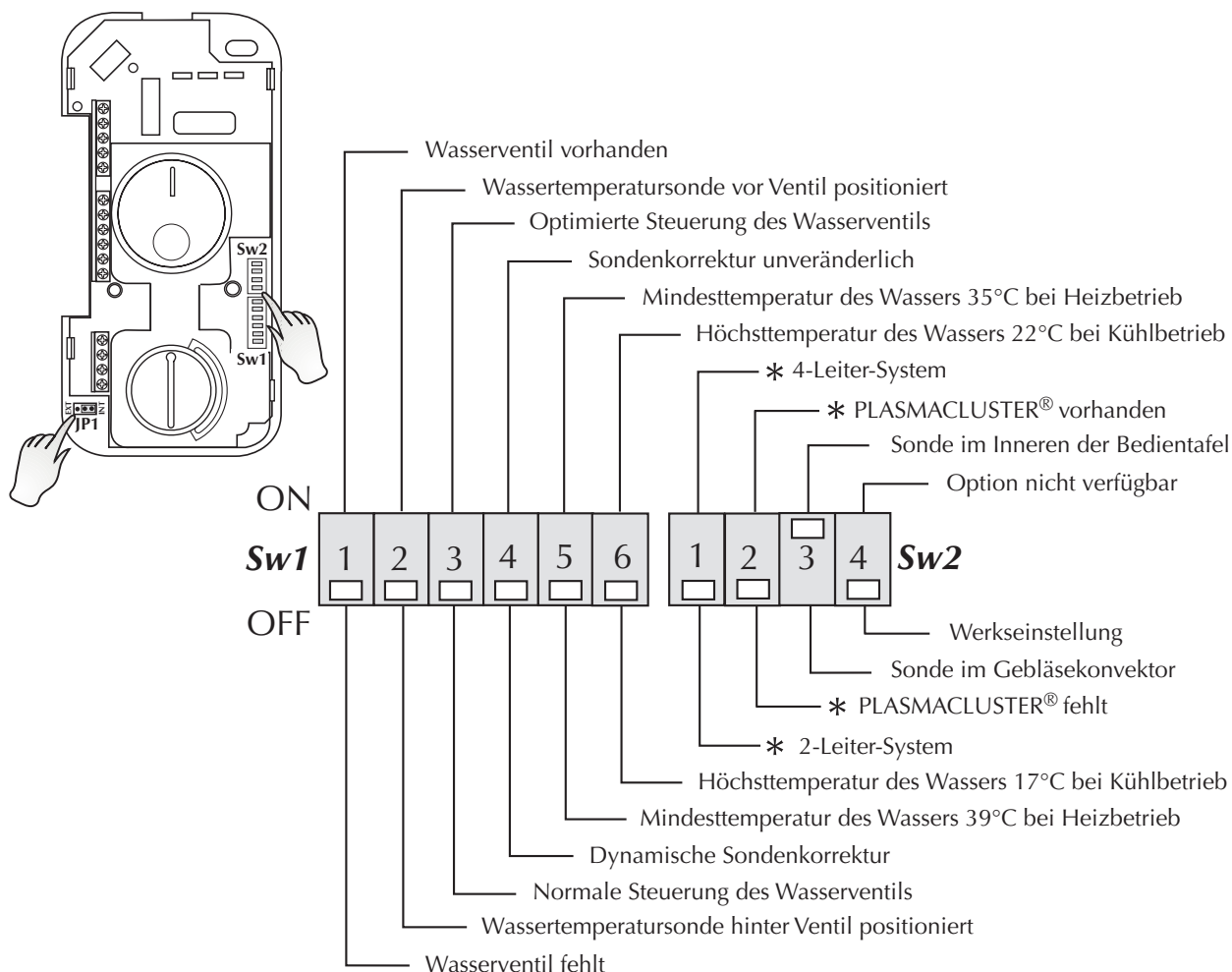
Sw2 Dip 4 (Standard OFF)

Option nicht verfügbar

ANMERKUNGEN:

* = Bei mit 2 Ventilen ausgerüsteten Gebläsekonvektoren, die in 4-Leiter-Systemen installiert sind, ist die zusätzliche Installation der Luftreiniguvorrichtung PLASMACLUSTER® nicht zulässig.

- Prüfen Sie für eine korrekte Funktionsweise der Raumsonde SA, ob sich Sw2Dip3 in Position ON befindet und der Jumper in Position INT.



ACHTUNG: Stellen Sie vor jedem Eingriff sicher, dass die Stromversorgung abgeschaltet ist.

ACHTUNG: Die elektrischen Anschlüsse sowie die Installation der Gebläsekonvektoren und ihres Zubehörs muss von Personen durchgeführt werden, die über die nötige technische Ausbildung für die Installation, Veränderung, Erweiterung und Wartung der Anlagen haben und in der Lage sind, diese hinsichtlich der Sicherheit und Funktionsfähigkeit zu prüfen.

Besonders für die elektrischen Anschlüsse müssen folgende Prüfungen durchgeführt werden:

- Messung des Isolationswiderstandes der elektrischen Anlage.

- Durchgangsprüfung der Schutzleiter

Es folgen grundlegende Hinweise für eine korrekte Geräteinstallation.

Die perfekte Ausführung aller Arbeitsgänge je nach den spezifischen Erfordernissen obliegt der Erfahrung des Installateurs.

Die elektronische Bedientafel PXA E muss an der Wand installiert werden.

BEFESTIGUNG AN DER WAND

Es wird empfohlen, die Bedientafel in etwa 1,5 m Höhe vom Boden sowie in einem Bereich zu positionieren, der die durchschnittliche Raumtemperatur aufweist. Vermeiden Sie somit die Installation in Bereichen mit sich stauender Luft, in der Nähe von Türen, Fenstern, Wärmequellen, usw.

Die Bedientafel darf nur dann an einer Metallwand angebracht werden, wenn diese dauerhaft geerdet ist.

Bei der Wahl des geeigneten Montageortes ist zu berücksichtigen, dass die Grenze der maximalen und minimalen Raumtemperatur von 0÷45 °C einzuhalten ist (<85% r.F.). Außerdem muss der dem Schutzgrad IP20 der Bedientafel entsprechen.

Gehen Sie zur Befestigung der Bedientafel an der Wand wie folgt vor:

- Lösen Sie die Befestigungsschraube und ziehen Sie die umhüllende Abdeckung ab.
- Befestigen Sie die Bedientafel mit den entsprechenden Bohrungen an der Wand.
- Ziehen Sie seitlich das Kabel heraus und nehmen Sie die Verkabelung entsprechend der Schaltpläne vor.
- Stellen Sie die Dip-Schalter gemäß den Angaben im Handbuch ein.
- Bringen Sie die umhüllende Abdeckung wieder an und achten Sie dabei auf die Anzeige-Leds.
- Die Anschlusskabel müssen im Inneren des Gerätes verlegt werden, so dass die Befestigungsschraube des Deckels auch im Falle einer Störung (lose Drähte) nicht mit der Netzspannung in Kontakt kommen kann.
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube fest.

Achtung: Prüfen Sie, ob die Installation korrekt durchgeführt wurde.

ES IST notwendig, die Funktion Autotest auszuführen, um sicher zu stellen, ob der Lüfter, die Ventile und der Widerstand funktionieren.

ANSCHLUSS ZUM GEBLÄSEKONVEKTOR

- Schalten Sie die Spannung am Gebläsekonvektor ab.
- Entfernen Sie das Gehäuse (wenn vorhanden) des Gebläsekonvektors.
- Stellen Sie die elektrischen Anschlüsse an der Klemmleiste wie in den Schaltplänen der Gebläsekonvektoren angegeben her.
- Bringen Sie das Gehäuse wieder an. Schließen Sie bei den über einen MS-Mikroschalter zur Stromversorgung verfügenden Ausführungen diesen an und bringen Sie dann die zuvor entfernten Schrauben wieder an.
- Vervollständigen Sie die Installation des Gebläsekonvektors.

Wenn der Gebläsekonvektor über ein Wasserabsperrventil verfügt muss die SW-Sonde vor diesem Ventil positioniert werden. Anderenfalls ist sie in den Austauscher einzufügen und mit der Sondenhalterung zu befestigen.

Achtung: Die Sonde ist mit einer doppelten Isolierung versehen, weil sie einer Spannung von 230 V (AC) ausgesetzt ist.

Um das Gerät vor Kurzschlüssen zu schützen, ist ein Schutzschalter 2A 250V (IG) in der Stromversorgungsleitung zu montieren.

AUTOTEST ZUR INSTALLATION

Es ist möglich, einen Autotest durchzuführen, der es ermöglicht, die Zuschaltung aller Abnehmer zu prüfen.

Der Autotest hat folgenden Ablauf:

- Wahlschalter (A) in Position OFF.
- Stellen Sie den Temperaturwahlschalter (B) in die mittlere Position.
- Führen Sie mit dem Wahlschalter (A) schnell folgenden Schaltvorgang aus:

AUTO - OFF - V1 - OFF - V2 - OFF - V3 - OFF.

Auf diese Weise wird die Betriebsart AUTOTEST aufgerufen (die linke Led blinkt in der Farbe FUCHSIA).

- Bei in der Position **AUTO** stehendem Wahlschalter (A) schalten sich die Ventile ein, bzw. wenn vorhanden, die Luftreinigungsverrichtung PLASMACLUSTER®.

Die gelbe Led (D) führt Zyklen mit 1 Blinkzeichen aus.

- Bei in der Position **V1** stehendem Wahlschalter (A) wird die Mindestdrehzahl V1 eingeschaltet.

Die gelbe Led (D) führt Zyklen mit 2 Blinkzeichen aus.

- Bei in der Position **V2** stehendem Wahlschalter (A) wird die durchschnittliche Drehzahl V2 eingeschaltet.

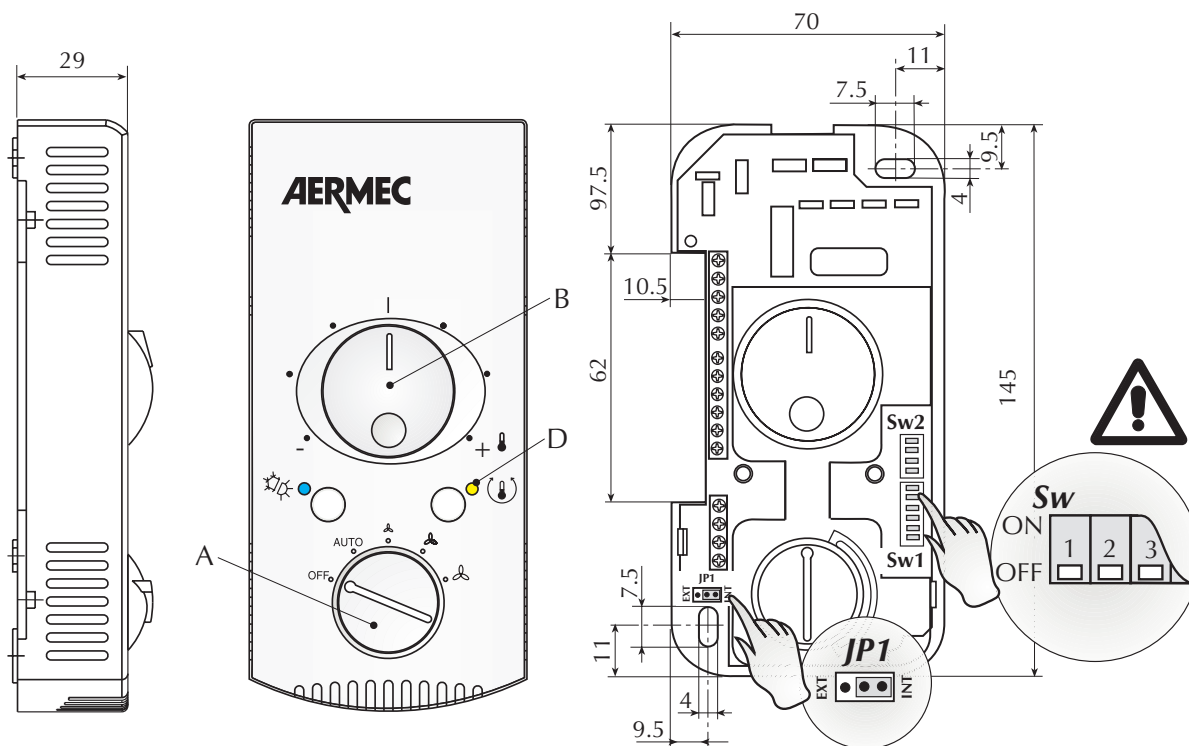
Die gelbe Led (D) führt Zyklen mit 3 Blinkzeichen aus.

- Bei in der Position **V3** stehendem Wahlschalter (A) wird die Höchstdrehzahl V3 eingeschaltet.

Die gelbe Led (D) führt Zyklen mit 4 Blinkzeichen aus.

Die Bedientafel verlässt die Betriebsart Autotest automatisch nach einer Minute.

Steht der Wahlschalter (A) der Temperatur während des Autotest in der Position min. bleibt die gelbe (D) Led immer eingeschaltet, dagegen bleibt die gelbe Led (D) immer ausgeschaltet, wenn er sich in der Position max. befindet. In beiden Fällen werden die Abnehmer nicht geprüft.



Enhorabuena por haber comprado el tablero de mandos con termostato electrónico PXA E Aermec. Fabricado con materiales de calidad superior y mostrando un riguroso respeto a las normas de seguridad, "PXA E" se usa fácilmente y les acompañará durante mucho tiempo.

Los termostatos de ajuste PXA E son tableros de mandos de instalación de pared para fan coil.

Controlan el funcionamiento del fan coil en función de la modalidad programada, de la temperatura ambiente y de la temperatura del agua en el circuito para mantener en el ambiente la temperatura programada.

Los tableros deben montarse en la pared; se utilizan en instalaciones de 4 tubos o de 2 tubos con purificador PLASMACLUSTER®, con posibilidad de conectar dos válvulas de tipo On - Off para la interceptación del agua de alimentación de las baterías o una válvula y un purificador de aire PLASMACLUSTER®.

Cada tablero de mandos sólo puede controlar un fan coil.

El tablero de mandos está formado únicamente por circuitos eléctricos conectados a la tensión de red de 230V; todas las entradas para las sondas y mandos deben ser, por esa razón, aislados para este tipo de tensión.

Los servomandos de las válvulas deben adaptarse para 230V.

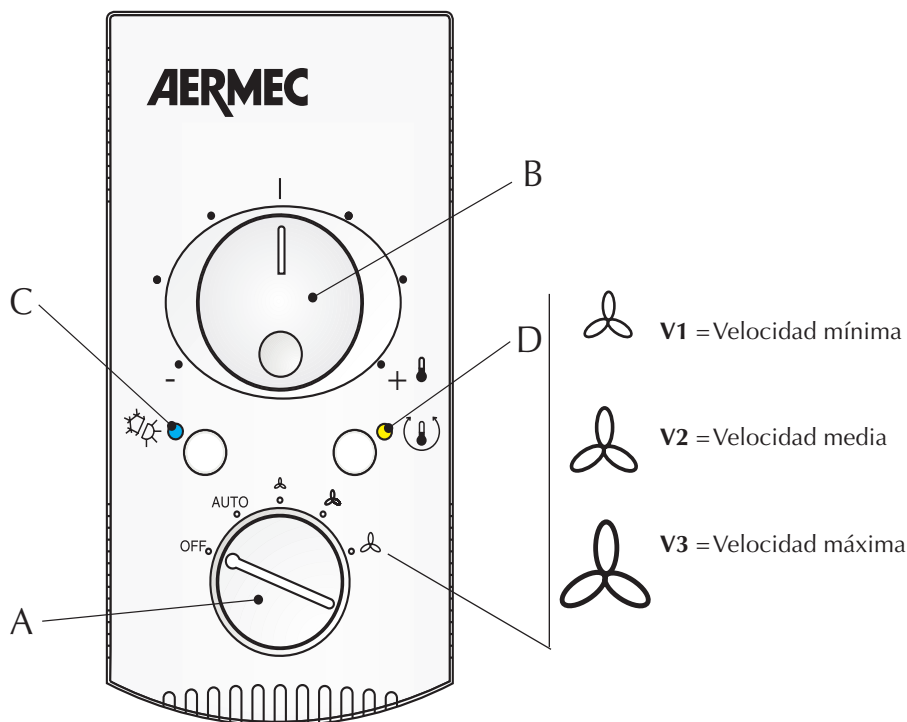
PXA cumple las directivas Baja Tensión 73/23 (EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 60335-1) y compatibilidad electromagnética 89/336 (EN 61000-4-1, EN 55011, 55022, 55014).

El tablero sólo puede ser abierto e instalado por personal especializado.

Quite la tensión de alimentación antes de desmontar la tapadera del tablero de mandos. Si se entra en contacto con los componentes bajo tensión, puede sufrirse una peligrosa descarga eléctrica. Ello también es aplicable, sobre todo, a la configuración de los contactos de los interruptores Sw1 y Sw2.

El tablero contiene:

- (A) selector encendido-apagado y velocidad de ventilación;
- (B) selector de la temperatura;
- (C) led azul / rojo / fucsia, modo de funcionamiento (Frío / Calor / Antihielo / Autotest)
- (D) led amarillo, funcionamiento del fan coil, Autotest.



FUNCIONES

El termostato se encarga de mantener en la habitación la temperatura programada en el selector (B).

Frost Protection, con selector (A) en posición OFF, impide que la temperatura de los lugares deshabitados durante mucho tiempo descienda por debajo de los 7°C, lo cual dificultaría al aparato el proceso recalentamiento. Si se alimenta el fan coil con agua caliente, se pondrá en marcha en el modo AUTO hasta que la temperatura ambiente alcance los 9°C.

La función Frost Protection debe programarla el instalador.

All Off, selector (A) en posición OFF, el fan coil se apaga completamente.

VENTILACIÓN

En las instalaciones de 2 tubos el termostato sólo permite activar la ventilación en calor si la temperatura del agua es superior a 35° o 39°C (programable durante la instalación); del mismo modo, la ventilación del funcionamiento en frío sólo se activa si la temperatura del agua es inferior a 17°C o 22°C (programable durante la instalación).

La ventilación funciona con cierto retraso respecto de los mandos de encendido y apagado.

Las funciones descritas, por un lado, impiden que se produzca una ventilación fría no deseada durante el funcionamiento invernal, y por el otro, permiten el apagado y encendido automáticos de todos los terminales en función de la temperatura del agua.

El modo de ventilación se determina con el selector (A).

Modo manual (selector en posición V1, V2, V3) el ventilador funciona en ciclos de encendido-apagado a la velocidad seleccionada.

Modo automático (selector en posición AUTO) velocidad del ventilador controlada por el microprocesador del PXA.

Entre la apertura o el cierre de la válvula de agua caliente y el encendido o apagado de la ventilación puede haber un retraso de hasta 2' 40".

CHANGE OVER AUTOMÁTICO LADO AIRE

El control permite determinar automáticamente el modo de funcionamiento del fan coil en Calor o en Frío.

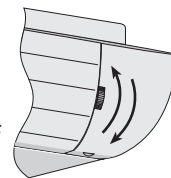
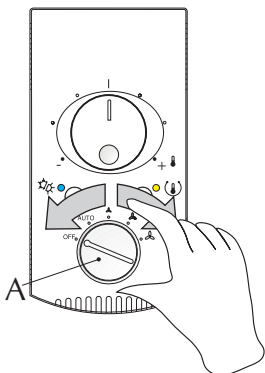
- En las instalaciones de 2 tubos sin válvulas o con sonda anterior a la válvula, el cambio del modo de funcionamiento depende de la temperatura del agua que circula en el sistema.

- En las instalaciones de 4 tubos sin válvulas o con sonda anterior a la válvula el cambio del modo de funcionamiento depende de si la temperatura del agua que circula en el sistema supera el valor umbral de activación. Si la temperatura del agua en circulación es inferior al umbral de desactivación, el cambio de modo de funcionamiento depende de la diferencia entre la temperatura ambiente de la habitación y la programada.

- En las instalaciones de 2 tubos con sonda posterior a la válvula y en todas las instalaciones sin sonda de temperatura del agua, el cambio del modo de funcionamiento depende de la diferencia entre la temperatura ambiente de la habitación y la programada.

Mandos

Antes de encender los fan coil FCX U - FCS U - Omnia HL S / SM - Omnia UL S / MS, abra las aletas.

**Selector de Velocidad (A)**

OFF Mando de apagado. Existen dos tipos de parada: Frost Protection y All Off (para saber la configuración programada, consulte con el instalador).

All Off: El fan coil está apagado.

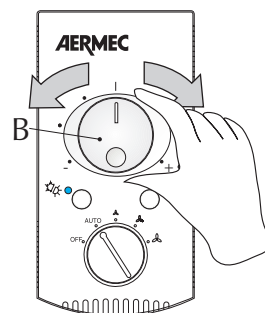
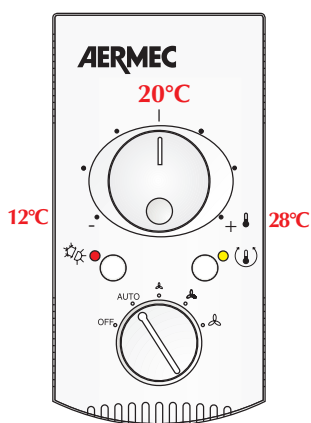
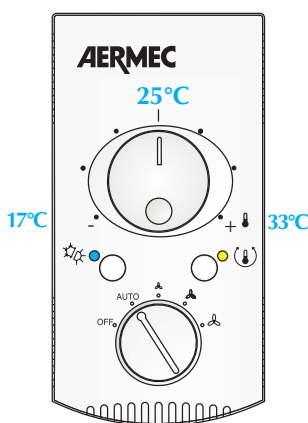
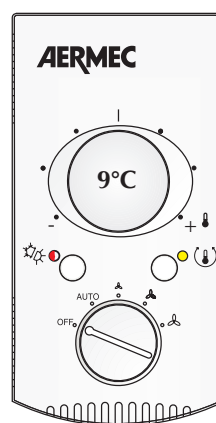
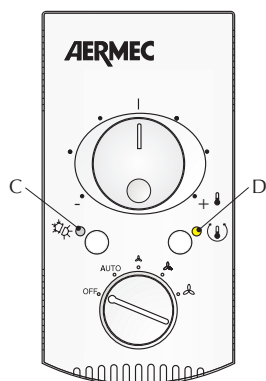
Frost Protection: El fan coil permanece apagado, pero puede volver a encenderse en modo calor si la temperatura ambiente desciende por debajo de los 7°C (la caldera debe estar encendida).

AUTO El termostato mantiene la temperatura programada cambiando la velocidad del ventilador automáticamente.

El termostato mantiene la temperatura programada utilizando el ventilador a las velocidades mínima, media y máxima.

Selector de Temperatura (B)

Permite programar la temperatura que se desee. La temperatura correspondiente a la posición central del selector depende del modo de funcionamiento activo (Calentamiento: 20°C, Enfriamiento: 25°C). Entre las temperaturas máxima y mínima y la posición central hay una diferencia +8°C y -8°C.

**CALOR****ENFRIAMIENTO****FROST PROTECTION****VISUALIZACIONES****Indicadores luminosos**

(C)			(D)	Modo de funcionamiento
Rojo	Azul	Fucsia	Amarillo	
○	○	○	○	Apagado
●	○	○	●	Calentamiento
○	●	○	●	Enfriamiento
⦿	○	⦿	○	Espera Calentamiento (temperatura del agua insuficiente)
⦿	○	⦿	⦿	Espera Calentamiento en unidad con PLASMACLUSTER® (temperatura del agua insuficiente)
○	⦿	⦿	○	Espera Enfriamiento (temperatura del agua demasiado elevada)
○	⦿	⦿	⦿	Espera Enfriamiento en unidad con PLASMACLUSTER® (temperatura del agua demasiado elevada)
⦿	○	○	○	Antihielo
○	○	⦿	⦿	Autotest para instalación (combinación de destellos de dos colores)
○	○	○	⦿	Contacte el Servicio de Asistencia

○ = Apagado
● = Encendido
⦿ = Intermitente

CONFIGURACIÓN DIP-SWITCH

CONFIGURACIONES

Realizar en la fase de instalación sólo por personal especializado.

Algunas funciones no son compatibles entre sí, por lo que se ha limitado la configuración de los Dip-Switch. Procediendo en los Dip-Switch en el interior del termostato, obtendremos las funciones siguientes:

Sw1 Dip 1 (Defecto OFF)

Presencia de la válvula agua:

- Presente: configurar (ON).
- Ausente: configurar (OFF).

Sw1 Dip 2 (Defecto OFF)

Posición de la sonda temperatura agua:

- Sonda temperatura agua anterior a la válvula: configurar (ON).
- Sonda temperatura agua posterior a la válvula: configurar (OFF).

Sw1 Dip 3 (Defecto OFF)

Control de la válvula agua:

- Presente: configurar (ON), en calor: cierre retrasado de la válvula con respecto al apagado de la ventilación;
- en frío: cierre anticipado de la válvula con respecto al apagado de la ventilación.
- Normal: configurar (OFF).

Sw1 Dip 4 (Defecto OFF)

Corrección sonda:

- Corrección fija: configurar (ON).
- Corrección dinámica: configurar (OFF), calculada en función de la temperatura del agua.

Sw1 Dip 5 (Defecto OFF)

Temperatura de activación del funcionamiento en calor:

- Reducida: configurar (ON). Temperatura mínima del agua: 35°C
- Normal: configurar (OFF). Temperatura mínima del agua: 39°C

Sw1 Dip 6 (Defecto OFF)

Temperatura de activación del funcionamiento en frío:

- Reducida: configurar (ON). Temperatura máxima del agua: 22°C
- Normal: configurar (OFF). Temperatura máxima del agua: 17°C

Sw2 * Dip 1 (Defecto OFF)

Selección del tipo de instalación en que está instalado el fan coil:

- Instalación de 4 tubos: configurar (ON).
- Instalación de 2 tubos: configurar (OFF).

Sw2 * Dip 2 (Defecto OFF)

Presencia del purificador de aire PLASMACLUSTER®:

- Presente: configurar (ON).
- Ausente: configurar (OFF).

Sw2 Dip 3 (Defecto ON)

Activación sonda temperatura aire:

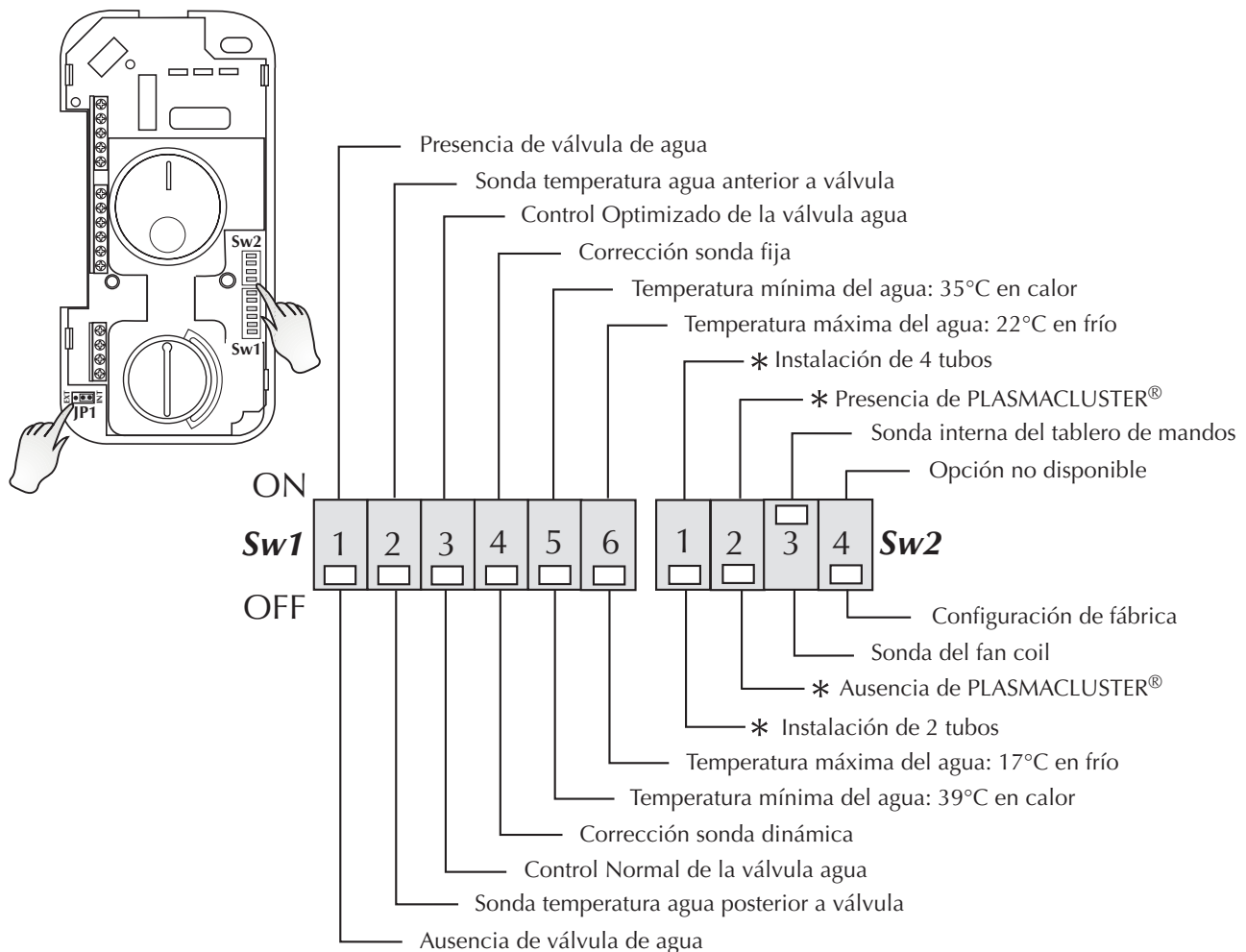
- Sonda interna del tablero de mandos: configurar (ON).
- Sonda del fan coil: configurar (OFF).

Sw2 Dip 4 (Defecto OFF)

Opción no disponible

NOTAS:

- * = En los fan coil equipados con 2 válvulas e instalados en sistemas de 4 tubos no es posible instalar también el purificador de aire PLASMACLUSTER®.
- Para que la sonda ambiente SA funcione correctamente, compruebe que el Sw2Dip3 está en posición ON y el jumper en posición INT.



ATENCIÓN: antes de cualquier intervención, asegúrese de que el aparato está desconectado de la alimentación eléctrica.

ATENCIÓN: las conexiones eléctricas, la instalación de los fan coil y de sus accesorios deben ser efectuadas sólo por personas que reúnan los requisitos técnico-profesionales de habilitación para la instalación, la transformación, la ampliación y el mantenimiento de las instalaciones y que sean capaces de verificar la seguridad y la funcionalidad de las mismas.

Con respecto a las conexiones eléctricas, es necesario comprobar:

- Medida de la resistencia de aislamiento de la instalación eléctrica.
- Prueba de la continuidad de los conductores de protección.

En este manual se muestran las indicaciones esenciales para una correcta instalación de los aparatos.

En cualquier modo, se deja a la experiencia del técnico instalador el perfeccionamiento de todas las operaciones según las exigencias específicas.

El tablero de mandos electrónico PXA E debe instalarse en la pared.

FIJACIÓN A LA PARED

Le aconsejamos que coloque el tablero de mandos a una altura aproximada de 1,5 metros, en un lugar representativo de la temperatura media de la habitación. Así pues, evite instalarlo en zonas donde no circule el aire o cerca de puertas, ventanas, fuentes de calor, etc.

El tablero de mandos no puede ser montado en una pared metálica, a no ser que ésta esté conectada a la toma de tierra de modo permanente.

El lugar de montaje debe elegirse de modo que se respete el límite máximo y mínimo de temperatura ambiente 0÷45 °C (<85% U.R.). Además, debe corresponder al grado de protección IP20 del tablero de mandos.

Instale en la pared el tablero de mandos como se describe a continuación:

- afloje los tornillos de fijación y quite la cubierta;
- fije a la pared el tablero utilizando los agujeros previstos para ello;
- introduzca el cable por el lateral y realice el cableado siguiendo los esquemas eléctricos;
- configure los switch como indica el manual;
- vuelva a montar la cubierta teniendo cuidado con los led de indicación;
- los cables de conexión deben colocarse dentro del aparato de tal modo que el tornillo de cierre de la cubierta no pueda entrar en contacto con la tensión de red, ni siquiera en caso de producirse una anomalía (desconexión de los cables);
- bloquee con el tornillo de fijación.

Atención: compruebe si se ha realizado la instalación correctamente.

ES necesario activar la función Autotest para comprobar el funcionamiento del ventilador, de las válvulas y las resistencia.

CONEXIÓN CON EL FAN COIL

- Desconecte el fan coil de la tensión;
- quite la cobertura del fan coil (si la hay);
- realice las conexiones eléctricas a la caja de conexiones, como indican los esquemas de los fan coil;
- vuelva a colocar la cobertura; para las versiones equipadas con microinterruptor MS de alimentación, vuélvalo a conectar y vuelva a apretar los tornillos;
- complete la instalación del fan coil.

Si el fan coil está equipado con válvula de interceptación del agua, la sonda SW deberá colocarse antes de dicha válvula. De no ser así, introdúzcala en la batería e inmovilícela con el sujetasonda.

Atención: la sonda está provista de aislamiento doble, puesto que está sometida a una tensión de 230Vac.

Para proteger la unidad de los cortocircuitos, monte en la línea de alimentación un interruptor magnetotérmico 2A 250V (IG).

AUTOTEST PARA INSTALACIÓN

Es posible activar un modo de Autotest que permite comprobar que todas las cargas están encendidas.

La secuencia de Autotest es la siguiente:

- Selector (**A**) en posición **OFF**.
- Coloque el selector de temperatura (**B**) en posición central.
- Con el selector (**A**) haga rápidamente la secuencia:

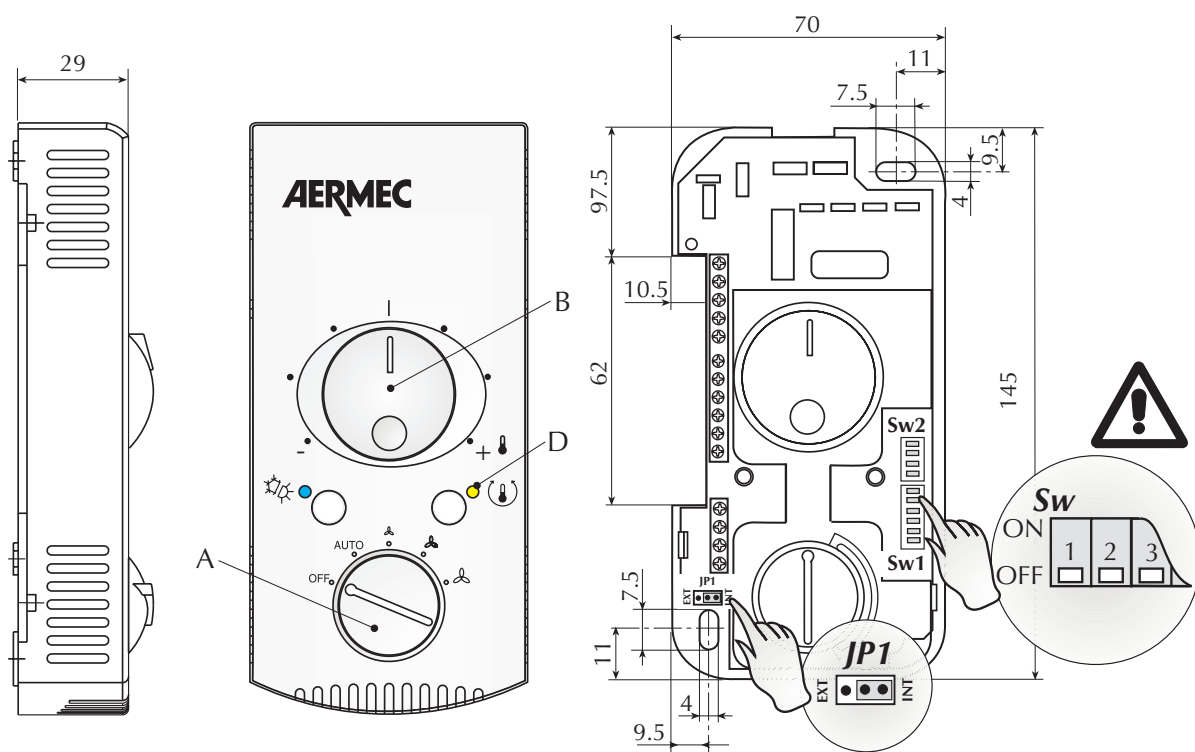
AUTO - OFF - V1 - OFF - V2 - OFF - V3 - OFF.

De esta manera se entra en el modo AUTOTEST (el led izquierdo parpadea de color FUCSIA).

- Con el selector (A) en posición **AUTO** se encienden las válvulas o, si lo hay, el purificador de aire PLASMACLUSTER®.
El led amarillo (D) realiza ciclos de 1 destello.
- Con el selector (A) en posición **V1** se enciende la velocidad mínima V1.
El led amarillo (D) realiza ciclos de 2 destellos.
- Con el selector (A) en posición **V2** se enciende la velocidad media V2.
El led amarillo (D) realiza ciclos de 3 destellos.
- Con el selector (A) en posición **V3** se enciende la velocidad máxima V3.
El led amarillo (D) realiza ciclos de 4 destellos.

El tablero de mandos sale del modo Autotest automáticamente pasado un minuto.

Durante el Autotest, si el selector (A) de la temperatura está en posición mín., el led amarillo (D) permanece siempre apagado, mientras que si está en posición máx., el led amarillo (D) permanece siempre apagado; en ambos casos, no se realiza el test de las cargas.



LEGENDA • READING KEY • LEGENDE • LEGENDE • LEYENDA

CE = Contatto esterno External control Contact extérieur Externer Kontakt Contacto externo	MV = Motore ventilatore Fan motor Moteur ventilateur Lüftermotor Motor ventilador	V2 = Velocità media Medium fan speed Vitesse moyenne Mittlere Geschwindigkeit Velocidad media
IG = Interruttore magnetotermico Main switch Interrupteur général Hauptschalter Interruptor magnetotérmico	PE ⊕ = Collegamento di terra Earthing connection Branchement à la terre Erdung Toma de tierra	V3 = Velocità massima Maximum fan speed Vitesse maximale Höchstgeschwindigkeit Velocidad máxima
L = Linea Line Ligne Phasenleiter Línea	SC = Scheda di controllo Electronic control board Platine de contrôle Steuerschaltkreis Tarjeta de control	Y1 = Valvola a tre vie Three way valves Vanne à trois voies Dreivegeventil Válvula agua de 3 vías
N = Neutro Neutral Neutre Neutralleiter Neutro	SA = Sonda aria Room sensor Sonde ambiante Raumtemperaturfühler Sonda ambiente	Y2 = Valvola a tre vie • Plasmacluster Three way valves • Plasmacluster Vanne à trois voies • Plasmacluster Dreivegeventil • Plasmacluster Válvula agua de 3 vías • Plasmacluster
MS = Microswitch * Sostituire il ponte con Microswitch (MS) nelle unità che lo prevedono. * Please replace the bridge with the Microswitch (MS) in the designed units. * Remplacer le pont par le Microswitch (MS) sur les appareils prévoyant. * Überbrückung durch Microswitch (MS) bei den Geräten wo es vorgesehen ist. * Sustituir el puente por el Microswitch (MS) en las unidades que dispongan de él.	SW = Sonda acqua batteria Water sensor Sonde eau Fühler Wassertemperatur Sonda temperatura del agua	← - - = Collegamenti a cura dell'installatore Connections to be made by installer Branchements aux bons soins de l'installateur Bauseitig durchzuführende Verdrahtung Conexiones a efectuar en el lugar de instalación
	V1 = Velocità minima Minimum fan speed Vitesse minimale Mindestgeschwindigkeit Velocidad mínima	□ = Componenti non forniti Components not supplied Composants non fournis Nicht gelieferte Komponenten Componentes no suministrados

CARATTERISTICHE DEI CAVI DI COLLEGAMENTO

Usare cavi tipo H05V-K oppure N07V-K con isolamento 300/500 V se incassato in tubo o canalina.

Per installazioni con cavo in vista usare cavi con doppio isolamento di tipo H05W-F.

CARACTERISTIQUES DES CABLES DE RACCORDEMENT

Utiliser des câbles du type H05V-K ou N07V-K avec isolation 300/500 V en cas d'installation dans une conduite ou une goulotte.

Pour des installations avec câble apparent, utiliser des câbles à double isolation du type H05W-F.

CONNECTION CABLE SPECIFICATIONS

Use H05V-K or N07V-K type with 300/500 V insulation if piped or ducted.

In the case of exposed wiring, use H05W-F type cable with double insulation.

MERKMALE DER ANSCHLUSSKABEL

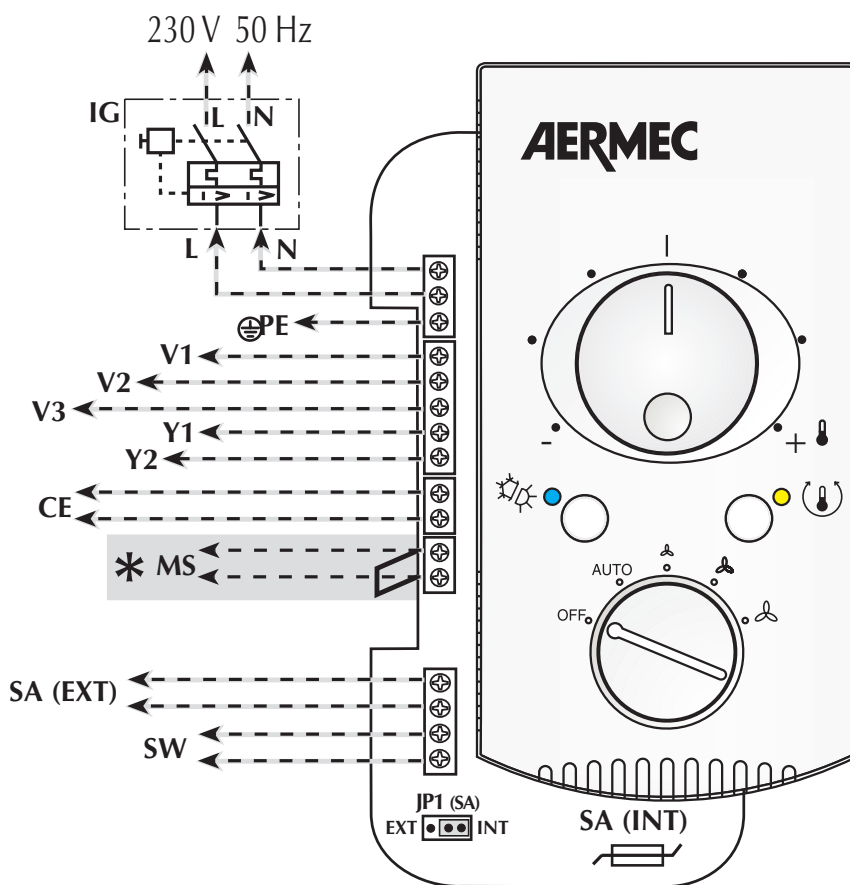
Bei Verlegung im Rohr oder im Kanal Kabel vom Typ H05V-K oder N07V-K mit Isolierung 300/500 V verwenden.

Bei Installationen mit offenliegendem Kabel doppelte Isolierung vom Typ H05W-F verwenden.

CARACTERÍSTICAS DE LOS CABLES DE CONEXIÓN

Utilice cables del tipo H05V-K o bien N07V-K con aislamiento 300/500 V si van cubiertos en tubo o en canal de cables.

Para instalaciones con cable a la vista, utilice cables con doble aislamiento de tipo H05W-F.



Gli schemi elettrici sono soggetti ad aggiornamento; è opportuno fare riferimento allo schema elettrico allegato all' apparecchio.

Wiring diagrams may change for updating. It is therefore necessary to refer always to the wiring diagram inside the units.

Les schémas électriques peuvent être modifiés en conséquence des mises à jour. Il faut toujours se référer aux schémas électriques dans les appareils.

Die Schaltschemas können geändert werden; es empfiehlt sich immer auf das mit dem Zubehör verpackte El. Schaltschema zu beziehen.

Los esquemas eléctricos están sujetos a actualizaciones; es necesario consultar el esquema eléctrico adjunto al aparato

D A T	ELECTRICAL DATA	D O N N E E S E ELECTRIQUES	D A T I E N Z U R E L E K T R I K	D A T T O R S ELÉCTRICOS	I
ALIMENTAZIONE Tensione Frequenza Potenza Assorbita Il filo di messa a terra PE deve essere collegato	POWER SUPPLY Voltage Frequency Input power The PE ground wire must be connected	ALIMENTATION Tension Fréquence Puissance absorbée Le câble de mise à terre PE doit être raccordé	STROMVERSORGUNG Spannung Frequenz Leistungsaufnahme Der PE-Erdungsdraht muss angeschlossen werden	ALIMENTACIÓN Tensión Frecuencia Potencia absorbida El cable de toma de tierra PE debe conectarse	CE 230V±10% 50 Hz 31VA
CLASSE DEL SOFTWARE	CLASS OF SOFTWARE	CLASSE DU LOGICIEL	SOFTWARE-KLASSE	CLASE DE SOFTWARE	A
COLLEGAMENTI ELETTRICI Sez. Max. dei cavi per morsetto Alimentazione L, N, PE Sez. min. dei cavi	OVERVOLTAGE CATEGORY ELECTRICAL WIRINGS Max. cross sect. for control board cables L, N, PE power supply Min. cable cross-sect.	CATÉGORIE DE SURTENSION RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES Sect. Max. des câbles pour bornier Alimentation L, N, PE Sect. min. des câbles	ÜBERSpannungSKATEGORIE ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE Max. Kabelquerschnitt je Klemme Stromversorgung L, N, PE Min. Kabelquerschnitt	CATEGORÍA DE SOBRETENSIÓN CONEXIONES ELÉCTRICAS Sec. Máx. de los cables por borne Alimentación L, N, PE Sec. mín. de los cables	CAT. III 1.5 mm 31 VA 0.14 mm ²
USCITE Comando del ventilatore V1, V2, V3 Lunghezza max. dei cavi (restrizione EMC) Sez. min. dei cavi	OUTLETS Commande du ventilateur V1, V2, V3 Maximum cable length (EMC restriction) Min. cable cross-sect.	SORTIES Commande du ventilateur V1, V2, V3 Longueur max. des câbles (restriction EMC) Sect. min. des câbles	AUSGÄNGE Steuerung des Lüfters V1, V2, V3 Max. Kabellänge (EMC-Beschränkung) Min. Kabelquerschnitt	SALIDAS Mando del ventilador V1, V2, V3 Longitud máx. de los cables (restricción EMC) Sec. mín. de los cables	230V - 0.7 A <15m 1 mm ²
ENTRATE Sonda acqua batteria SW, M Tensione Lunghezza max. dei cavi (restrizione EMC) Sez. min. dei cavi	Water valve control Maximum cable length (EMC restriction) Min. cable cross-sect.	Commande de la vanne Longueur max. des câbles (restriction EMC) Sect. min. des câbles	Ventilansteuerung Max. Kabellänge (EMC-Beschränkung) Min. Kabelquerschnitt	Mando válvula Longitud máx. de los cables (restricción EMC) Sec. mín. de los cables	<15m 1 mm ²
Contacto remoto EX, M Tensione sul contatto Lunghezza max. dei cavi (restrizione EMC) Sez. min. dei cavi	INPUTS Coil water sensor SW, M Voltage Maximum cable length (EMC restriction) Min. cable cross-sect.	ENTREES Sonde eau batterie SW, M Tension Longueur max. des câbles (restriction EMC) Sect. min. des câbles	EINGÄNGE Wassersonde des Austauschers SW, M Spannung Max. Kabellänge (EMC-Beschränkung) Min. Kabelquerschnitt	ENTRADAS Sonda agua batería SW, M Tensión Longitud máx. de los cables (restricción EMC) Sec. mín. de los cables	230V <15m 0.5 mm ²
Classe di isolamento Grado di protezione custodia	Remote contact EX, M Voltage on contact Maximum cable length (EMC restriction) Min. cable cross-sect.	Contact à distance EX, M Tension sur le contact Longueur max. des câbles (restriction EMC) Sect. min. des câbles	Fernsteuerekontakt EX, M Spannung am Kontakt Max. Kabellänge (EMC-Beschränkung) Min. Kabelquerschnitt	Contacto remoto EX, M Tensión en el contacto Longitud máx. de los cables (restricción EMC) Sec. mín. de los cables	230V <100m 0.5 mm ²
CONDIZIONI AMBIENTALI Funzionamento Temperatura Umidità	Class of insulation Degree of case protection Class of insulation Degree of case protection	Classe d'isolation Degré de protection boîtier Classe d'isolation Degré de protection boîtier	Isolierstoffklasse Schutzgrad des Gehäuses Isolierstoffklasse Schutzgrad des Gehäuses	Clase de aislamiento Grado de protección cubierta Clase de aislamiento Grado de protección cubierta	IP20
Trasporto Temperatura Umidità	ENVIRONMENTAL CONDITIONS Operation Humidity	CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES Fonctionnement Humidité	UMGEBUNGS-BEDINGUNGEN Betrieb Feuchtigkeit	CONDICIONES AMBIENTALES Funcionamiento Humedad	
Grado di inquinamento Installazione a parete					Classe 3K5 secondo IEC 721 3K5 classification in conformity with IEC 721 Classe 3K5 selon IEC 721 Klasse 3K5 nach IEC 721
NORMATIVE CONFORMITA' CE Direttiva compatibilità elettromagnetica Immunità Emissione	Electromagnetic compatibility directive Immunity Emission	Directive compatibilité électromagnétique Immunité Emission	EMV-Richtlinie Verträglichkeit Immunität Emission	Directiva compatibilidad electromagnética Inmunidad Emisión	0° ÷ +50°C <85% u.r. IEC 730-1 -10° ÷ +60°C <95% u.r.
Direttiva bassa tensione Apparecchi di regolazione per uso civile Norme particolari per i dispositivi di comando termosensibili Sicurezza degli apparecchi d'uso domestico e similare	Degree of pollution Degree of pollution Safety of equipment for domestic and similar equipment	Degré de pollution Installation murale Sécurité des appareils pour usage domestique et similaire	Verschmutzungsgrad Wandmontage	Grado de contaminación Instalación de pared	3
COLORE	EC CONFORMITY STANDARDS Electromagnetic compatibility directive Low voltage directive Adjustment equipment for civil usage Particular standards for heat sensitive control devices Safety of equipment for domestic and similar equipment	N O R M A T I V E S CONFORMITE CE Directive compatibilité électromagnétique Directive basse tension Appareils de réglage pour emploi civil Exigences particulières pour dispositifs de commande thermosensibles Sécurité des appareils pour usage domestique et similaire	BESTIMMUNGEN ZUR CE-KONFORMITÄT EMV-Richtlinie Verträglichkeit Immunität Emission Richtlinie zur Niederspannung Regelvorrichtungen für den zivilen Einsatz Sonderbestimmungen für temperaturempfindliche Steuervorrichtungen Sicherheit von Haushaltsgesäten und ähnlichen	NORMATIVAS CONFORMIDAD CE Directiva compatibilidad electromagnética Directiva baja tensión Aparatos de regulación para uso civil Normas especiales para los dispositivos de mando termosensibles Seguridad de los aparatos de uso doméstico y similar	CEE/89/336 EN61000-4-1 EN55011 EN55014 EN55022 CEE/73/23 EN 60730-1 EN 60730-2-9 EN 60335-1 EN 60335-2-40
	COLOUR	COULEUR	FÄRBUNG	COLORACIÓN	RAL 9010

I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.

AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. Aermec S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

Technical data shown in this booklet are not binding.

Aermec S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich Aermec S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

Los datos técnicos indicados en la presente documentación no son vinculantes.

Aermec S.p.A. se reserva el derecho de realizar en cualquier momento las modificaciones que estime necesarias para mejorar el producto.

AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) - Italia

Via Roma, 44 - Tel. (+39) 0442 633111

Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566

www.aermec.com - info@aermec.com
